



# Misiones Católicas

232

ORGANO OFICIAL  
DEL SECRETARIA-  
DO DE MISIONES  
DE LA PROVINCIA  
ECLESIASTICA  
TARRACONENSE



Ayuntamiento de Madrid

JUNIO  
1965

n.º 920



222  
*Domenech i Soler Cabot*  
JOYEROS

PASEO DE GRACIA, 11 - TELEFONO 2 21 95 48  
BARCELONA - 7

MAGATZEMS

CHAMPS ELYSÉES

*Especialitats en tricots y genres de punt*

LES ESCALDES

(Andorra)

MOTOCICLETAS

150 c.c. G. T. y T.

175 Sport

velomotor 50 c.c.

(exento de matrícula y carnet de conducir)

**¡Calidad es seguridad!**

AGENTE EXCLUSIVO:

**RAMON PAGES**

Talleres:

Rda S. Antonio M.<sup>a</sup> Claret, 11 - Tel. 202939

Oficinas: Ctra. Barcelona, 26 - Tel. 202823

GERONA

**OSSA**



HOTEL  
**Roc Blanc**  
RESTAURANTE

HABITACIONES  
GRAN CONFORT  
CON BAÑOS  
DE AGUA TERMAL

PANORAMICA SOBRE  
EL VALLE

SITUACION CENTRICA  
CON GRAN PARKING

COCINA  
INTERNACIONAL

SALONES PARA  
BANQUETES Y BODAS

ABIERTO TODO EL AÑO

PLAÇA DELS COPRINCEPS, 5 - TELS. 146 - 147 - 148  
LES ESCALDES D'ANDORRA

*Cuando visite los Valles de Andorra  
recuerde*

*Hotel Victoria*

LES ESCALDES

Director: *Luis Diumenjó*

JARDINES - GRAN CONFORT - COCINA  
SELECTA - HABITACIONES CON BAÑO  
ABIERTO TODO EL AÑO - PRECIOS  
MODERADOS - Teléfono 6

ANDORRA LA VELLA

FABRICA DE BEGUDES CARBONIQUES

L'ANDORRANA

GIL TORRES PALMITJAVILA

ENCAMP

(Valls d'Andorra)

✚ FARMACIA DE LES VALLS ✚  
**J. GOUAZE**

Farmacèutica diplomada de la Facultat Mixta  
de Medicina i de Farmacia de Toulouse

Tèl. 37

LES ESCALDES (Andorra)

ARTICULOS DE ALTA FANTASIA

**CASA BROTO**

LES ESCALDES (Junto al Bar Burgos) 1.º piso  
VALLES DE ANDORRA

**"Baños de Castelldefels, S.A."**

Establecimientos de baños Tallarinas  
y Apeadero

Este último de nueva planta

Urbanización y saneamiento de terrenos

PAPERERIA JUGUETS TABACS

**LLIBRERIA INTERNACIONAL**

TOTA CLASSE DE LLIBRES. DIARIS

I REVISTES

ARTICLES PER FUMADORS

Avinguda Carlemany, 20

Les Escaldes

Valls d'Andorra





## Geográficas

### BOMBAY

Quando la mirada se extiende desde lo alto de *Malabar Hill*, una de las numerosas colinas que circundan y dominan Bombay, sobre el «*Marina Drive*» espléndido *Paseo de los ingleses*, el espectador contiene la respiración embriagado por la belleza de esa Ciudad que en otros tiempos fue una simple aldea de pescadores y que hoy es uno de los mayores puertos del mundo.

Su inmensa bahía está sembrada de islas entre las que se deslizan y cruzan las barcas y los

*He aquí la imagen de Buda yacente. Está en posición de descanso pero no dormido. Dicen los suyos que «contempla al mundo, mas no interviene...».* (Ind a).

ba andros con sus velas blancas; más lejos la rada en donde están anclados innumerables navíos en un «ballet» constante inundado por el sol.

Tres millones de almas de todas las castas y confesiones pululan en la enorme aglomeración. Cada uno vive a su manera; y las originalidades son cuantiosas. Los parsis, por ejemplo, tienen una forma original de vaciar sus sementeros: En sus «Torres del silencio» (prohibidas a los cristianos) depositan a los difuntos, de los que se apoderan los buitres, titulares de esas necrópolis, abandonando los huesos que en el próximo monzón volarán convertidos en polvo y serán arrastrados por las aguas hacia el mar.

Bombay, durante muchos años, cuando el moderno «Jet» no ha-

cía aún sus múltiples escalas, tuvo el privilegio y el monopolio, casi exclusivo en esta vertiente peninsular, de acoger a todos los visitantes que llegaban a la India. Hoy recibe preferentemente a los llegados vía marítima, pero todos los que visitan la India desean conocer y admirar a la bella Ciudad.

En el primer contacto con ella asombra la amplitud y la majestad del «*Taj Mahal*» el soberbio hotel de concepciones insólitas y líneas principesas. Hoy en día, a pesar de la proliferación hotelera producto del aumento incesante en los negocios y en el turismo y de quien el último retoño, el «*Nataraj*» es un modelo de perfección, nadie puede resistir el encanto y la armonía del «*Taj*», verdadero monumento de Bombay.



# COLOMBO (Ceylan)

Una curiosidad gastronómica de esa bella y admirada ciudad a la que acuden constantemente todos los marinos del mundo.

Posee dos hoteles de categoría: el «Grand Oriental» y el «Galle Face Hotel».

El jefe de cocina de uno de ellos Marcel F. Roth, suizo y único cocinero europeo en la isla, está encantado de los siete años que lleva en el suntuoso Hotel. (El Hotel de 200 habitaciones, tiene 600 empleados, y 60 cocineros). La carta del Restaurant contiene una gran lista de platos franceses, con explicaciones en inglés. Uno sólo de los frigoríficos del Hotel contiene centenares de kilos de pescado de las más variadas clases. En el restaurant se sirven de dos a tres mil cubiertos por día, que no asustan a nuestro «chef» de 35 años, el cual trabaja doce horas al día, con un día y medio de reposo semanal, quince días de permiso —en plaza— por año y cuatro meses de vacaciones cada tres años. Gana 200.000 R cada mes con habitación y comida gratuitas para él y su familia.

Las bodas de lujo se celebran en el «Galle Face». Los esponsales revisten en Ceylán una magnificencia muy particular. La novia envuelta en encajes y con la frente ceñida por una diadema, recibe durante muchas horas los homenajes y cumplidos de miles de invitados. Son ceremoniosos y no omiten nunca esta solemnidad lenta y cansada del cumplido y del agasajo a la reina de la fiesta. Luego vienen los ágapes que empiezan siempre, naturalmente, muy tarde y que se ven ajenizados por danzas y cantos folklóricos. Aquí es donde la habilidad y la pericia de nuestro jefe de cocineros se crece y se acredita.



La novia en Ceylan es paseada largamente por las calles de la ciudad antes de la boda.





Eran los tiempos áureos del emperador Carlos V. La nueva de haber circunnavegado la tierra corre veloz a través de los campos españoles fermentando en las almas el afán de conquista y de navegaciones. España siente su sangre misionera. Los fríos y lóbregos claustros irrumpen en un espíritu que busca saciarse allende los mares. «Eran los días del Imperio; la Cruz, la lengua y la espada, abrazadas en culminación de grandezas, imponían nuevas derrotas y circunnavegaciones». En esta aureola del siglo XVI nace este insigne religioso en Villafranca de Oria, Guipúzcoa, el año 1508. El talento y la decisión de que pronto dará pruebas denuncian en él uno de esos muchachos que imponen a sus padres el deber ineludible de encontrar cauce adecuado a su lúcida precocidad. Sus padres —Juan de Ochoa Urdaneta y Gracia de Cerain— le dedicaron a las letras; más habiendo quedado huérfano prefirió la carrera de las armas a la que le impulsaba su genio atrevido y su activa imaginación. Pero en sus venas late ardiente sangre marina y se alista con Elcano en la expedición de Loaysa a los 17 años de edad. Navegar, navegar incansablemente será en adelante su sino. Jamás volverá Urdaneta a adaptarse al sossegado vivir. No ha conocido otra existencia distinta de la aventurera. Es el sabio cosmógrafo, el primero de su época, que tras zarpar de la Coruña rumbo a las Molucas —en 1525— regresa a España por la India oriental con rutas hasta entonces ignoradas. Era el año de 1536. Preséntase inmediatamente al Emperador Carlos V en Valladolid a comunicarle su regreso por las Molucas. Al no ser cído por los problemas que sufría la corte, se embarcó para Méjico donde viste el hábito de la Orden de San Agustín el 22 de marzo de 1552, emitiendo sus votos ante el sabio y santo prior Fr. Agustín de Coruña.

Tenía 45 años en su definitiva entrega. Aislado y completamente en olvido de su glorioso pasado vivía, mejor oraba, en su pobre celda, atento únicamente a las mociones de la gracia divina, cuando notificó el Rey Felipe II de los excepcionales y bien demostrados conocimientos náuticos del humilde agustino. Dirigióle una muy honrosa y atenta carta en la que le confiaba la dirección de la expedición a las islas del poniente. Previa la licencia y bendición de su P. Provincial embarcó el P. Urdaneta con otros cuatro de su Orden el 21 de noviembre de 1564.

El 27 de abril de 1565 desembarcaron en Cebú epicentro de magnas glorias venideras. Antes de acabado el año emprende el retorno a Méjico, desde donde emprende el viaje a España con cartas de informe para el Rey sobre el descubrimiento y conquista del archipiélago. Al cabo de unos días de descanso en Valladolid hízose nuevamente a la vela hacia la capital Azteca. «Su muerte en la calma maravillosa de un convento; entre murmullos y monacales rezos, parece un contrasentido con su tan brava vida de infatigable aventurero. El grande y último viento sopla sobre las plácidas velas del añoso navío de Urdaneta el 3 de junio de 1568. El glorioso marino de Agustín verifica santamente su singladura postrera».

## CIENCIA

«Era hombre de virtud y ciencia». Su virtud nos queda tildada en su entrega definitiva a la vez que consecuente vistiendo el hábito agustiniano. Sus méritos fueron bien manifiestos. Pero quizás entre los hombres alcanza mayor laurel como científico, penetrando el ámbito real.

En el siglo XVI tanto la cosmografía como sus afines, astronomía, náutica y geografía... se hallaban en periodo formativo. Escuelas las había en España pero muy deficientes. Se duda que Urda-



Monumento a Urdaneta en Villafranca de Oria.  
(Foto: J. Marín).



neta asistiera a tales escuelas náuticas. Por esto pudo decir el maestro Pedro de Medina en el prólogo a su «Arte de Navegar» —impreso en 1545—: «Pocos de los que navegan saben lo que a la navegación se requiere; la causa es porque no hay maestros que lo enseñen ni libros en que lo lean». Sólo el P. Urdaneta destapaba la ciencia de la naturaleza lo que esta ofrecía en la inmensidad de los mares. Agudo era su poder de observación y de investigador dando lugar al Virrey de Méjico, D. Luis de Velasco, a ensalzar de esta forma al sencillo fraile: «La relación que va con esta... —escribe al Monarca— se hizo solamente por mí y por fray Andrés de Urdaneta que es la persona que más noticia y experiencia tiene de todas aquellas islas, y es el mejor y más cierto cosmógrafo que hay en esta nueva España».

No intentamos aquí recoger cuantos elogios ha dicho el Virrey de Urdaneta, pero completémos con otras palabras del mismo al Rey español, cuando se hizo a la vela la expedición evangelizadora: «Van en la armada —se lee— seis religiosos de la orden de San Agustín, entre ellos fray Andrés de Urdaneta que es el más experto y experimentado en la navegación que se ha de hacer, de los que se conocen en España, la vieja y la nueva».

Su misión era comunmente reconocida como polifacética. No solo dilucidaba problemas, incógnitas, sino que aportaba su granito a la meteorología siendo el primero que da razón de los huracanes, dice el P. Esteban de Salazar, así como era de marcado relieve su competencia para apreciar longitudes. Nada difícil sería multiplicar testimonios acerca del altísimo concepto científico que de él tenían sus contemporáneos. Sobrado significativas son las últimas palabras. Y hasta el mismo Rey Felipe II se ve contagiado en los elogios hacia el fraile agustino. Necesita un fiel vasallo y como quien dice se va a lo seguro «buscando un hombre en el cual el espíritu aventurero y el afán de oro y de gloria nada pudiesen, y únicamente el amor a Dios y la santificación del deber fuesen las normas de sus actos». (P. Marín, O. P.).

Conocía las más menudas circunstancias, los obstáculos no hacían sino aumentar sus ansias, y tenía tal presentimiento de la ida y vuelta a Filipinas, como refiere el P. Esteban de Salazar que «con ser hombre medidísimo en su hablar, solía decir que él haría volver no una nave, sino una carreta». Los obstáculos que en otras expediciones había dominado a los pilotos se ven ahora superados y vencidos por el capitán, marino y religioso agustino. La ciencia, nos dice, no sólo se aprende en papiros o al lado autoritario de un maestro. La sabiduría se adquiere con riesgo y tras sucesivos ensayos intuitivos. El mal de aquel entonces, como queda indicado, radicaba en que las ciencias, portadoras de eficaz auxilio a los navegantes, se encontraban en la infancia evolutiva. Así se explica el reducido número de navegantes, psicólogos de la mar. Solo un fraile agustino supo escalar hasta el ápice glorioso de «sabo».

Perenne lección que da a conocer a las nuevas promociones históricas cómo se hace uno «hombre» por el camino del trabajo y en el afán de grandes ideales.

Epitafio que se encuentra en el monumento a Urdaneta-Legazpi:

«A tu imperio, Urdaneta —obedece sumiso el mar  
y ceden y se aplacan —las turbulentas olas del  
Eres tú sin duda, superior a Tifis —el gran marino  
de mandar arrogante —los argonautas fieros  
que con Jason el áureo vellocino —buscaron con  
Y la fama y la gloria de Cloantes —que a Roma  
Más noble eres tú que Tifis —pues más rico que él  
has surcado trayendo a estas regiones —los inefables  
bienes de los cielos.

# ADRO XAVIER

AUTOR DE 36 NOVELAS

**dinámicas  
combactivas  
amenas**

## Recomendamos:

**CONCILIOS ECUMENICOS.** — Interesantísima historia de los 20 siglos de la Iglesia. 2.<sup>a</sup> ed., 75 ptas. en rca. y 96 ptas. tela.

**FANTASIA INDIA.** — Con 200 fotos originales del autor, una visión novelesca de la India moderna, 20 ptas.

**ALMAS HUNDIDAS.** — 5.<sup>a</sup> ed. Novela maravillosamente psicológica. Sus personajes nos muestran una emotividad nueva ante la enfermedad y el amor, 120 ptas.

**EMIGRANTES Y SUS COSAS.** — 2.<sup>a</sup> ed. Aventuras y desventuras, políticas y zancadillas, de nuestros emigrantes de hoy por Europa, 100 ptas.

**CARLOS MARIA.** — 11.<sup>a</sup> ed. Alegre e intensa llamada al optimismo y al sacrificio por los altos ideales. Esta es la biografía más reeditada en España, 125 ptas.

**LAS ENCINAS SE DOBLAN.** — Novela movida, inquieta, de te is atrevida: más nos acerca a Dios el corazón que el farrago intelectual, 95 ptas.

**CARA A CARA.** — 2.<sup>a</sup> ed. El ateísmo frente al dolor, y la falsa piedad frente a la carne. Novela muy al día, 120 ptas.

**LA OTRA FRATERNIDAD.** — 2.<sup>a</sup> edición. Mordaz novela denunciante del falso catolicismo del dinero. Su verismo escandaloso ha sido muy discutido, 100 ptas.

**ESPAÑA EN AFRICA, AYER Y HOY.** — Historias viejas y actuales, sobre el áspero lienzo negro de fracasos, éxitos, contrastes y errores. Abundantes fotos originales, 125 ptas.

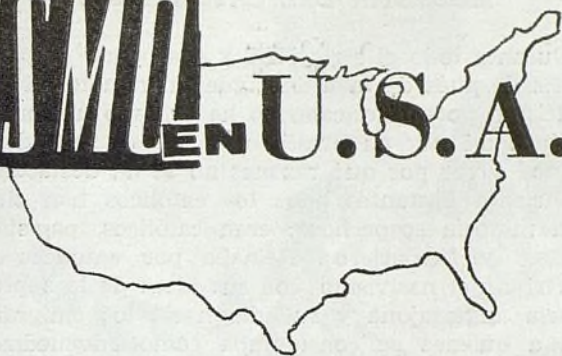
**NIRMALA.** — 2.<sup>a</sup> edición. Amores impetuosos, luchas subyugantes y enfrentamiento de cien religiones en la India moderna y cosmopolita, 75 ptas.

Pedidos a:

LIBRERÍA CASALS. Caspe, 108. Barcelona-10



# CATOLICISMO EN U.S.A.



El catolicismo en Norte América es ahora una institución poderosa con 43 millones de miembros, en constante crecimiento desde hace cien años y con señales inequívocas de vitalidad extraordinaria.

No ha sido el producto del esfuerzo de los misioneros españoles que desde 1565, año en que se celebró la primera misa en San Agustín de Florida, exploraron, colonizaron y proselitizaron el Sur y el Oeste durante más de doscientos años; ni tampoco se debe a la labor de los misioneros franceses que en 1605 pusieron pie en la isla de la Santa Cruz en el Maine fundaron Quebec en 1608 ni siquiera es el resultado de la influencia y desarrollo de la primera colonia católica, de origen inglés que se estableció en Jamestown de Maryland en 1607 y dependió durante más de 140 años de la provincia Jesuita de Inglaterra que envió 186 Padres misioneros durante esa temporada.

El carácter genuino del catolicismo de Norte América se debe a los emigrantes católicos que emigraron de Europa para establecerse acá. Vinieron primero los franceses, que huían de los horrores de la Revolución; les siguieron luego los irlandeses y alemanes, y más tarde los polacos, italianos, checos, húngaros y ucranianos. En 1789 los católicos eran «tan raros como los chinos»: sólo 35.000 concentrados en Maryland, Pensilvania y Nueva York, con un obispo en Baltimore, Juan Carroll (1789-1805), el primero, y 36 sacerdotes. Con los emigrantes vinieron también los sacerdotes y los religiosos y religiosas. En 1820 eran ya 200.000; en 1840, 600.000 y en 1850, dos millones, con más de 1.000 sacerdotes, 1500 iglesias y 35 obispos, el ocho por ciento de la población. En 1886 el Papa nombraba su primer cardenal Santiago Gibons. Hoy la Iglesia norteamericana cuenta con 28 arzobispos, 122 diócesis, cinco cardenales, 35 arzobispos, 193 obispos, 41 abades, 56.540 sacerdotes (34.465 diocesanos y 22.075 religiosos) y 11.938 hermanos, 171.154 religiosas, 561 seminarios, con 47.574 estudiantes, 17.298 parroquias y

43.851.583 fieles, en medio de una población total de 180 millones de habitantes.

El emigrante irlandés en un porcentaje del 42% ha sido sin embargo, el que ha dado la fisonomía particular a todo el catolicismo norteamericano. A pesar de la lealtad hacia su patria, a pesar también de su particularismo, los irlandeses se adaptaron en seguida a esa manera especial de ser y vivir propia del americano y al mismo tiempo introdujeron en la masa católica, una tradición de solidaridad entre el sacerdote y sus feligreses, una fe sencilla y a toda prueba, una piedad y una decisión, una lealtad y unas prácticas que han dejado sus huellas en cuantas empresas ha llevado a cabo la Iglesia en este país.

En los Estados Europeos había en general una alianza mutua entre el clero y los Estados Católicos. Los irlandeses trajeron de su país la idea de la separación existente entre la iglesia católica y sus gobernantes protestantes, así como una hostilidad manifiesta contra éstos. Entre el clero y el pueblo existían además una mutua comunicación social, pues ambos llevaban en sus venas la misma sangre, procedían, de la misma clase campesina, y no diferían mucho en su cultura y en su filosofía de la vida. Al establecerse en Norte América sólo cambiaron de lengua, el irlandés por el inglés, que ya conocían, y sus costumbres campesinas por las no menos duras del proletariado urbano. Pero en sus iglesias, parroquias y escuelas, continuaron buscando y hallando la ayuda que su fe necesitaba, para defenderse del protestantismo ambiente. Y si en Europa eran los campesinos los que continuaban leales, y los que daban sus hijos a la iglesia, aquí serían los habitantes de las ciudades los que mantenían la llama. Pues los emigrantes católicos se establecieron todos, salvo algún grupo minoritario de alemanes, en las ciudades, mientras los grupos protestantes buscaron el campo. Por eso la Iglesia llama aquí misiones al trabajo de sus sacerdotes por los pueblos, ya que todos sus feligreses residen en las ciudades y sobre todo en las mayores.

**Para Beber...**

**AGUA FONTER**



## MODESTIA DEL CATOLICISMO

Durante todo el siglo XIX y gran parte del XX hasta después de la última guerra mundial el catolicismo norteamericano no ha brillado ni por su cultura, ni por su prestigio social, es verdad. Y vamos a ver por qué razones no se ha destacado:

Durante bastantes años los católicos han sido una minoría sospechosa: eran católicos, papistas, pobres y extranjeros. Reinaba por entonces la doctrina del nativismo, con sus ideas de la supremacía anglosajona y su odio hacia los emigrantes a quienes se consideraba como advenedizos que venían a quitarles el pan. Hubo campañas de difamación y hasta de persecución abierta, que culminaron en Bodton y Filadelfia, con la quema de algunas iglesias y conventos. Y si esa falta de culpabilidad y de privilegios no favoreció el desarrollo de la cultura, fortaleció, al menos, la solidaridad social entre los perseguidos y su lealtad hacia sus sacerdotes. En medio de su pobreza supieron, sin embargo, construir sus iglesias y sus escuelas, así como organizar sus instituciones sociales y la ayuda mutua.

Al finalizar el siglo XIX esos hombres de extracción muchas veces miserable, no pocas veces hambrientos, trabajadores de fábricas o mineros, se daban cuenta, sin embargo, que formaban un grupo fuerte, unido e integrado también en la nación que les había adoptado.

Y hasta empezaron a saltar a la arena de la notoriedad algunos nombres famosos, como el Padre Hecker, fundador de los paulistas, el primer arzobispo de San Pablo de Minnesota, Juan Ireland (1885-1918) el obispo Keane, primer rector de la universidad católica de Washington en 1889 y el infatigable cardenal Gibbons, que no cesaba de proclamar por toda la nación: «Espero grandes cosas de Dios; espero grandes cosas de vosotros; espero grandes cosas de América».

En 1908 la Santa Sede puso punto final al estado de misión en que se había considerado oficialmente la iglesia en Norte América. Había ya 12 millones de católicos y 82 diócesis, sobre un total de 76 millones de norteamericanos. Todavía fueron llegando más emigrantes. Al terminar la primera guerra mundial en la que lucharon más de un millón de católicos, con casi 23 mil muertos, cesó casi prácticamente la emigración y se empezó a realizar la fusión con los americanos nativos. Después de la segunda guerra mundial, en la que participaron los católicos con una proporción mayor, el 24% de los efectivos totales, se rompieron todas las barreras. Los católicos no serían ya la

«iglesia de Irlanda», sino pura y sencillamente los católicos americanos. En los años de la postguerra, éstos como todos los demás, han logrado un nivel económico y social muy apreciable; ya no son pobres, pertenecen a la clase media y se encuentran prácticamente en todos los organismos. El mayor avance, el que llama en seguida la atención del extranjero, es el esfuerzo que han realizado en la educación. Y es que el emigrante se ha dado cuenta de la importancia que tienen los valores de la inteligencia y lo que supondrá cuando todos los católicos tengan una verdadera y genuina cultura católica. Actualmente tienen los católicos 10.776 escuelas primarias con 4.609.029 alumnos; 2.442 colegios de segunda enseñanza, con 1.004.927 estudiantes y 282 colegios mayores y universidades, con una cifra asombrosa de 352.764 universitarios. Son estas cifras, que en ninguna nación católica de Europa podremos hallar, las que prometen mucho para el futuro del catolicismo en América y en el mundo cristiano.

## PASOS DE LA ENSEÑANZA

La iglesia norteamericana siempre se ha preocupado de la enseñanza cristiana de sus hijos. En el tercer concilio o sínodo plenario de Baltimore en 1884, promulgaban los obispos este decreto: «Junto a cada iglesia se establecerá, si no existe ya, una escuela elemental en el término de dos años. Los padres tienen la obligación de enviar a sus hijos a estas escuelas». En 1919 en una carta pastoral de la jerarquía se afirmaba: «Nuestras escuelas católicas no se han establecido o se mantienen para separar a nuestros fieles del espíritu o forma particular de la ciudadanía americana. Se hallan sencillamente para manifestar en concreto nuestros derechos de ciudadanos libres y en conformidad con los dictados de nuestra conciencia: El estado reconoció el derecho de la iglesia para establecer escuelas privadas por decreto de la corte suprema de 1925, con tal de que se acomode a lo legislado en cada estado sobre horas de asistencia a clase, materias de estudio y puntuación mínima en los exámenes para pasar de una clase a otra. Desde 1959 se hallan también exentas de contribución en todos los estados, no solo en lo que se refiere al edificio, sino también en lo tocante a material de oficina, transporte de niños o profesores, viajes y llamadas telefónicas a larga distancia.

Los católicos que envían a sus hijos a las escuelas católicas no han obtenido todavía, como



# Reumatismo

*ciática, dolores, eczema, enfermedades de la piel, menopausia, tensión, celulitis, etc... Son afecciones de la circulación de la sangre.*

**VITALYNE**, exclusivamente compuesta de plantas, es el depurativo que le devolverá la salud.

**30 AÑOS DE ÉXITO**. Recomendada por los médicos.

**VITALYNE** ES UN PRODUCTO FRANCÉS, FABRICADO POR LOS Laboratorios MINERVA de TOULOUSE (Francia)

DEPÓSITO: Farmacia "LES TRES CREUS", c/Les Canals nº5.  
Telef. 212 - ANDORRA LA VELLA



A black and white photograph of a woman in traditional Chinese attire. She is wearing a dark, possibly silk, robe with a wide, patterned white sash that is tied in a bow at her waist. The sash features a floral or cloud pattern. She is also wearing a white skirt. In her right hand, she holds a large, ornate fan with a light-colored, possibly lacquered, surface and a dark frame. Her left hand is raised, with her fingers slightly curled. She has dark, wavy hair and is smiling at the camera. The background is a plain, light-colored wall.

rigen los religiosos y las religiosas de enseñanza, semejantes a las que existen en España, independientes del obispo. No son parroquiales, son independientes.

La señorita María P. Ryan publicó el año pasado un libro titulado: «Son las escuelas católicas la respuesta?», que está todavía mucho que hablar y que ha suscitado desde que apareció grandes debates y reacciones de todos los tonos y tendencias. En realidad que ha llevado la discusión, que empezó ya en 1955 Mons. Juan T. Ellis con su libro «Los católicos americanos y la vida intelectual», a esferas algo caseras, pero que giran al rededor de estas preguntas acuciantes: son necesarias nuestras escuelas confesionales en las que gastamos energías, dinero y valores espirituales? Dan las escuelas católicas buenos resultados en el nivel cultural, la habilidad individual, el hábito creador, que se requiere en esta época y en este país? Debemos, en definitiva, continuar con este régimen o más bien hay que dejar al estado que se ocupe de la enseñanza general de todos los niños americanos?

## CRITICAS

En la controversia, que aún dura, se pueden distinguir dos grupos: Los que encuentran todo malo; los que afirman, que por lo menos, gracias a las escuelas se conservan la fe y las buenas costumbres en sus hijos; y los que dicen que, sea buena o ma'a la enseñanza católica, hay que mantenerla a toda costa.

Afirmar los enemigos de la escuela católica que ésta, en vez de formar se contenta con enseñar; que el escolar católico se aísla de los demás y aumenta así la división entre los ciudadanos; que

Existen además otras escuelas privadas, que di-



si el católico es practicante se debe no a sus escuelas sino a su propia familia; que no se enseña la doctrina social de la iglesia, de cuyo contenido las monjas y profesores se hallan casi ayunos y, sobre todo, que la enseñanza católica no ha llegado todavía a producir intelectuales, con ideas propias en el orden especulativo.

Los defensores de las escuelas sostienen, sin embargo, después de unos estudios realizados en unas encuestas recientes que los católicos graduados en los Colegios confesionales se integran mejor en la comunidad católica, participan más en sus actividades, tienen éxito en sus ocupaciones y negocios, han producido buenos ingenieros, abogados y médicos, y que es de esperar que, en un futuro próximo debido a las nuevas orientaciones de la enseñanza, también logrará que salgan de sus aulas los pensadores originales que ahora faltan.

#### ALGUNAS EXPLICACIONES

Confiesan todos que la enseñanza ha estado hasta hoy en manos de eclesiásticos, de carácter predominantemente autocrático, autoritario, dogmático, conservadores, preocupándose de enfrentarse y de defenderse de la sociedad hostil circundante. De ahí que la enseñanza haya adolecido de una mente algo cerrada, estereotipada y proviñiana, con la idea puesta en la apologética más que en la búsqueda creadora, con ganas de sacar adelante a sus alumnos, generalmente pobres, y alcanzar así un puesto de experto o profesional en alguna ocupación práctica.

Los estudiantes, a su vez, se han conformado con el logro de una cómoda maestría o a lo sumo con una licencia, sin querer llegar al doctorado. Les ha faltado interés puramente intelectual. De ahí que no exista un grupo selecto de pensadores originales, de alto nivel y prestigio y con influencia cultural en la nación. Faltan nombres católicos en el mundo del profesorado, de la investigación, de la información pública, de la literatura, como lo han logrado, por ejemplo, los judíos.

Pero esto, dicen todos, debe cambiar. Y ya se está en vías de realización. Dice un profesor que «el intelectual católico es un gigante dormido, o mejor dicho un gigante que no ha aprendido todavía a hablar». Estamos sólo a una generación o dos de los rudos campesinos europeos que fueron


nuestros padres o abuelos. Ahora se aprestan a integrarse en la vida nacional, liberal, pragmática, empírica, crítica y personalista, y pronto empezarán a producir frutos.

Se observa por de pronto un renacimiento de estudios teológicos, sociales y litúrgicos que se manifiesta en la creación de nuevas cátedras en las universidades, en las revistas de tipo popular, como «El Crítico, Signo Jubileo»; donde afloran a menudo temas profundos, en las publicaciones de series baratas culturales sobre místicos ingleses y españoles, que se venden en grandes proporciones, en la aparición próxima de la gran Enciclopedia Católica del Siglo XX que está preparando la universidad católica de América y en la influencia que los Trapenses han logrado con sus publicaciones de tipo contemplativo.

No es menos significativo que se haya comenzado este año el «Movimiento de formación de Religiosas», que está empujando al cuadro educativo de monjas a una formación superior, que ya muchos estudiantes católicos siguen parte de sus cursos en las universidades del Estado, codeándose con los otros, que los Clubs Newman de atención religiosa al universitario en las universidades estatales tenga ya más de 800 centros con más de 80.000 estudiantes católicos, que se hable abiertamente en revistas o programas de televisión de problemas discutidos, que cada día se extiende más la política de «Puerta Abierta» con las otras confesiones religiosas, que se piense y se discuta sobre la posibilidad de una gran universidad católica, donde haya más libertad y donde los profesores e investigadores estén menos pagados. No cabe duda, nos hallamos en una encrucijada importante de la vida religiosa de Norte América y está comenzando a alborear una nueva era del católico americano que no sólo piensa ya en hacer caridades, en enviar misioneros, colocar a sus hijos, si no que quiere colocarse al frente o por lo menos al lado de sus compañeros intelectuales europeos católicos.

La trayectoria que ha seguido el catolicismo americano es maravillosa. Su esfuerzo por la educación admirable. Los logros conseguidos en tan poco tiempo, consoladores. Ahora nos queda esperar, para ver hasta dónde puede llegar el renacimiento de su saber y su decidido empeño por ir a la cabeza de cuanto noble y grandioso le espera.

Bonifacio GALLEGO, S. M.

	<table border="0"> <tr> <td><b>ESPORTS</b></td> <td><b>VILADOMAT</b></td> </tr> <tr> <td><b>FILLS VILADOMAT</b></td> <td><b>ESPORTS</b></td> </tr> <tr> <td> </td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>LES ESCALDES</b></td> <td><b>ANDORRA LA VELLA</b></td> </tr> <tr> <td><b>Telèfon 87</b></td> <td><b>Telèfon 209</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2"> </td> </tr> <tr> <td colspan="2">Equips deportius per:</td> </tr> <tr> <td colspan="2"><b>ESQUI - ALTA MUNTANYA - CAMPING</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2"><b>CENTRE DE TELESQUIS D'ENVALIRA</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2"><b>HOTEL «PIC BLANC»</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2"><b>REFUGI «GRAU ROIG»</b></td> </tr> </table>	<b>ESPORTS</b>	<b>VILADOMAT</b>	<b>FILLS VILADOMAT</b>	<b>ESPORTS</b>	 		<b>LES ESCALDES</b>	<b>ANDORRA LA VELLA</b>	<b>Telèfon 87</b>	<b>Telèfon 209</b>	 		Equips deportius per:		<b>ESQUI - ALTA MUNTANYA - CAMPING</b>		<b>CENTRE DE TELESQUIS D'ENVALIRA</b>		<b>HOTEL «PIC BLANC»</b>		<b>REFUGI «GRAU ROIG»</b>	
<b>ESPORTS</b>	<b>VILADOMAT</b>																						
<b>FILLS VILADOMAT</b>	<b>ESPORTS</b>																						
<b>LES ESCALDES</b>	<b>ANDORRA LA VELLA</b>																						
<b>Telèfon 87</b>	<b>Telèfon 209</b>																						
Equips deportius per:																							
<b>ESQUI - ALTA MUNTANYA - CAMPING</b>																							
<b>CENTRE DE TELESQUIS D'ENVALIRA</b>																							
<b>HOTEL «PIC BLANC»</b>																							
<b>REFUGI «GRAU ROIG»</b>																							



## (Significado nuevo para esta antigua palabra)

Los hombres que padecen hoy necesidades en España no son simplemente hombres: son hombres del siglo XX localizados en España. Son, por tanto, hombres rodeados de unas circunstancias determinadas, movidos por unos deseos concretos, orientados por unas actitudes que no son ni las de los hombres de ayer ni las de los hombres de dentro de unos años.

Es un tipo de hombre que está haciendo su aparición: un hombre consciente de su dignidad y de sus derechos, un hombre que no desea piedad, sino comprensión; que no busca limosna, sino ayuda para valerse por sí mismo; un hombre que aspira a encontrar un sitio en la sociedad y que sólo quiere que le AYUDEMOS a encontrarlo.

Se trata de un hombre con unas aspiraciones nuevas, aspiraciones que aparecen ante él como asquib es, e incuso que él transforma en derechos inalienables, que justifican un intento de lograr su satisfacción y que no son sino resultado de un mundo nuevo:

- aspiraciones a una educación propia y de los que le rodean;
- aspiraciones a un pleno desarrollo de su propia personalidad;
- aspiraciones a unas relaciones humanas en las que se sienta persona y escuchada;
- aspiraciones a una seguridad actual y futura.

Es un hombre que conoce los avances de las ciencias y de las técnicas, y que sabe cómo se van resolviendo problemas de medicina, de producción, de política, de astronáutica, que hace unos meses aparecían insolubles; que cree en las ciencias y en las técnicas y que no comprende que hombres de buena voluntad que han planteado un problema no acancen a resolverlo.

Para ayudar a estos hombres nuevos, a estos necesitados es preciso intentar que reciban el mayor bien posible, evitando las derivaciones dañosas que nuestras actuaciones pudieran producir.

### Ram... Ram... Rampataplán!



¡Deportistas! heban...

## CACAO RAM

Comunicar la mayor cantidad de bienes, ocasionando la mínima cantidad de males. Para ello es preciso que la ayuda respete la personalidad humana del necesitado, su modo de ser, sus aspiraciones, sus aptitudes. No debe haber contradicción entre el modo de ayudarlo y su mentalidad. Deben evitarse las formas (de asistencia que hieren la dignidad humana del necesitado y que producen un impacto negativo y dañoso, pese al bien material que causan; que producen rencor y odio a las personas e instituciones a las que la necesidad ha forzado a acudir.

Este respeto a la personalidad humana del necesitado, del pobre, exige respetar una serie de principios por parte de las personas físicas o jurídicas que realicen la asistencia:

- Superar el punto de partida tradicional, según el cual el «pobre», el «necesitado», es un inferior.
- Superar la idea de que el necesitado acepta esa inferioridad.
- Llenar de comprensión la ayuda y el trato al necesitado en un plano de igualdad.
- Saber escuchar, no sólo oír, para respetar la personalidad del necesitado.
- Estar en actitud de total desprendimiento, no esperando recibir nada, reconociendo que tienen un completo derecho a la ayuda que les prestamos.

Sucede que el respeto a estos principios obliga también a que la acción de ayuda sea una acción técnica. Las ciencias y las técnicas sociales ofrecen una rica gama de instrumentos imprescindibles en el logro del máximo bien, ocasionando el mínimo de mal. Esto es lo que pretende Cáritas Española en el ambicioso proyecto que es el Plan C.C.B. (Comunicación Cristiana de Bienes) y para cuya realización necesita la ayuda y el apoyo moral de todos los españoles conscientes.

### Lorentina



CREACIONES SANITARIAS

Cuartos de baño y aseo

Termos y calentadores

Grifería gran presión

## J. Marcual

Rta. Universidad. 6 - Tls.: 221 67 31 - 221 56 45 BARCELONA (7)





## GRAVE CRISIS EN EL SENO DE LA JUVENTUD DE LA ACCION CATOLICA FRANCESA

*La información que transmitimos a continuación se refiere a una situación y a unos hechos que directa y exclusivamente afectan a la Iglesia católica de Francia. Sin embargo, el alcance de este problema trasciende los límites del catolicismo de un país y afecta a la Iglesia universal. En el fondo, la grave y dolorosa disensión, que se ha puesto de manifiesto en Francia, existe en otros muchos países y tiene su origen en dos concepciones antagónicas, sobre todo por lo que se refiere a la definición del vínculo orgánico de los Movimientos de Acción Católica con la Jerarquía, así como la precisión en la práctica de los límites de la acción temporal de esos mismos Movimientos.*

*La universal amplitud de este problema, así como la trascendencia de la postura del Episcopado francés sobre el mismo, justifican la inserción de esta información en nuestro servicio.*

*La Jerarquía Eclesiástica ha sometido a los dirigentes seculares cinco preguntas para que precisaran sus ideas y su posición.*

*El equipo nacional de la J.E.C. se ha dividido y los miembros que han dado una respuesta negativa a las preguntas de la Jerarquía han sido considerados como dimisionarios.*

Desde hace un año aproximadamente se habían advertido profundas disensiones entre el Episcopado francés y los dirigentes seculares de las organizaciones de Juventud Estudiantil de la Acción Católica. En repetidas ocasiones la Jerarquía Eclesiástica había manifestado sus reservas formales sobre la orientación de estos movimientos. El pasado día 21 de marzo los equipos o consejos nacionales de la J. E. C., tanto masculina como femenina, sometieron a votación la decisión de mantener sus posiciones o de renunciar a ellas para seguir la línea indicada por el Episcopado francés. El resultado de esta votación fue por amplia mayoría favorable a la decisión de mantener las posiciones adquiridas y consiguientemente de no rectificarlas. Sobre 23 dirigentes de la Juventud Estudiantil Masculina solamente 10 votaron en contra de la decisión de no rectificar y sobre 12 dirigentes de la Juventud Estudiantil Femenina solamente 2 dieron su voto negativo. Esta votación provocó la dimisión automática de los Consiliarios Nacionales de las dos organizaciones.

Ante situación tan grave, la Jerarquía Eclesiástica se ha puesto en contacto con los dirigentes de la J. E. C., a los que ha presentado cinco preguntas a fin de que precisaran su posición sobre las mismas. Mons. Veuillot, arzobispo auxiliar de París, se ha presentado personalmente en el Secretariado Nacional de la J. E. C. como portador en nombre del Episcopado francés de las preguntas, de cuya respuesta dependía la vinculación o la ruptura de las relaciones de los equipos dirigentes nacionales con el Episcopado. En un primer

momento los dirigentes nacionales se han mantenido, al parecer, en su actitud negativa contraria a las ideas y a la postura de la Jerarquía Eclesiástica. En esta actitud han encontrado el apoyo del Movimiento Rural de la Juventud Católica, el cual, en un comunicado oficial ha manifestado lo siguiente: «Esta intervención, la primera de esta índole que se conoce en la Iglesia de Francia, nos parece grave. ¿No supone un ataque a los derechos de los laicos en la Iglesia y por ende un ataque al compromiso de los cristianos en el mundo? Esta intervención en la ruta de los movimientos estudiantiles ¿no tiene riesgo de comprometer el diálogo entre obispos y laicos?»

Después de esta fase de tensión e indecisión ante tan grave problema, se ha producido una escisión entre los dirigentes nacionales de la J.E.C. Un número no determinado todavía públicamente ha suscrito su acuerdo a las cinco preguntas propuestas por la Jerarquía. Otro grupo se ha mantenido en su actitud negativa contraria a la posición de la Jerarquía, por lo que automáticamente han sido considerados como dimitidos de sus cargos. De momento el equipo nacional de la J.E.C. tanto masculina como femenina ha quedado constituido por los miembros del equipo anterior que han manifestado su acuerdo con el Episcopado.

Las cinco cuestiones presentadas por la Jerarquía se referían al testimonio de Jesucristo como fin primordial y esencial de la acción de la J.E.C., a su vinculación orgánica y no simplemente a una relación de diálogo e información con la Jerarquía, a la insuficiencia de las solidaridades humanas exclusivas para que estos movimientos sean verdaderamente apostólicos, a los límites de la acción temporal de la J.E.C., y por último, a la función doctrinal, espiritual y apostólica de los consiliarios dentro de la organización. Al parecer, el problema más delicado y la clave fundamental de la disensión reside en la definición de los límites de la acción temporal de la J.E.C. y en general de la Acción Católica. La J.E.C. consideraba que no hay apostolado auténtico sin una acción temporal y que consiguiendo



temente el Movimiento en determinadas circunstancias debía de tomar posiciones en el terreno de la actividad política, sindical, etc. El texto propuesto por el Episcopado francés sobre este punto ha precisado que «la J.E.C. como movimiento de Acción Católica, deberá abstenerse de toda toma de posición política sindical, etc.».

Esta grave disensión, que jurídicamente ha quedado resuelta con la aceptación de una parte de los miembros de los consejos nacionales, revela, sin embargo, una situación profundamente dolorosa para la Iglesia Católica de Francia en estos momentos. Al parecer, a esta hora grave del catolicismo francés se han referido principalmente las doloridas palabras del Papa Pablo VI en un reciente discurso pronunciado ante miles de peregrinos en la Basílica de San Pedro.

#### LAS CINCO CUESTIONES PROPUESTAS POR EL EPISCOPADO FRANCÉS A LA JUVENTUD ESTUDIANTEL DE ACCIÓN CATÓLICA

El Episcopado francés, ante las graves discrepancias existentes entre la Jerarquía Eclesiástica y la Juventud Estudiantil de Acción Católica, ha juzgado necesario proponer a los dirigentes seglares de esta organización cinco cuestiones para que precisaran su posición en este grave momento de la Iglesia.

La primera cuestión, después de recordar a la J.E.C. que es un organismo al que debe aplicarse la definición del apostolado de los laicos expuesta en la Constitución Conciliar sobre la Iglesia, proponía lo siguiente: «¿Reconocéis que la acción de la J.E.C., como tal, debe tener ese objetivo primario y esencial que es el de dar testimonio, por medio de la vida y de la palabra, de Jesucristo Salvador para lograr la conversión de vuestros hermanos?»

La segunda cuestión se refiere a la colaboración en el apostolado jerárquico y a la misión que la J.E.C. ha recibido de la Jerarquía para evangelizar a la juventud del mundo estudiantil: «¿Reconocéis que como movimiento de Acción Católica habéis recibido misión de la Iglesia en la persona de los obispos responsables y que, por consiguiente, entre los apóstoles laicos, que sois vosotros, y el Episcopado francés debe mantenerse una estrecha relación, un lazo orgánico (y no tan solo un simple diálogo de información)?».

El texto de la tercera cuestión es el siguiente: «Como movimiento de laicos, el campo providencial de vuestro apostolado es vuestra propia vida escolar y estudiantil. En el seno de esta vida, en todas sus dimensiones, en todas las relaciones que ella implica, en todos sus centros de interés y de influencia, el jecista debe descubrir y ejercer su vocación apostólica. Así se verá obligado a hacer el análisis de las condiciones de vida, de la mentalidad de los valores humanos de este mundo estudiantil, con el cual el jecista se siente solidario y en el que descubre la acción del Espíritu de Dios. Pero sus actividades sólo serán apostólicas en la medida en que, a través de todas estas solidaridades tiendan a procurar una mejor revelación explícita de la fe y una vida de los jóvenes, que sea conforme a su vocación de hijos de Dios rescatados por Jesucristo.

¿Tenéis una clara conciencia de que es preciso llegar hasta este término explícito para que el movimiento alcance su objetivo? ¿Reconocéis la insuficiencia de las exclusivas solidaridades humanas y el deber permanente de la revelación de Jesucristo Salvador?»

La cuarta cuestión dice así: «Como movimiento organizado, la J.E.C. no se limita a una acción individual, aun cuando el testimonio personal del militante sea siempre indispensable y toda evangelización se dirige a las personas y no a las estructuras. Por ser acción de un laicado organizado, la acción jecista se realiza en estrecha vinculación con la Jerarquía. Así, en la acción misma se manifiesta el carácter comunitario del pueblo de Dios. Este carácter organizado y colectivo es igualmente necesario para transformar las mentalidades del ambiente y actuar sobre las estructuras. Pero por eso la acción jecista no deja de ser esencialmente menos apostólica. Su finalidad es diferente de la de los sindicatos y partidos políticos. Por eso la J.E.C., como

movimiento de Acción Católica, se abstendrá de toda toma de posición política, sindical, etc. La J.E.C. debe actuar más bien como un fermento en la masa, lo que significa presencia en la médula del mundo estudiantil, capacidad permanente de alentar a las conciencias, acción educativa respecto de los jóvenes, exposición de la doctrina con motivo de un acontecimiento o de una situación determinada. ¿Aceptáis en nombre de la finalidad apostólica de la J.E.C. este límite a la acción temporal del movimiento?»

Por último, el texto de la quinta cuestión dice así: «La J.E.C., a causa de la misión recibida, no podría existir sin una consiliaria activa en todos sus planos. Los consiliarios nacionales son nombrados por el Episcopado francés y ante él son responsables del ejercicio de su cargo. Por consiguiente, pueden informar libremente tanto al presidente y a los miembros de la Comisión Episcopal de Enseñanza como a los obispos de las diócesis y al Secretario General de la Acción Católica. El cargo de consiliario de Acción Católica se ejerce en el respecto y estima al laicado en la Iglesia. El consiliario está al servicio del movimiento, que carga ante la Iglesia con la responsabilidad del apostolado que se le ha confiado. Su función es a la vez doctrinal, espiritual y apostólica. Para ejercerla, el Consiliario participa activamente en la preparación de las campañas anuales y en las sesiones y encuentros diversos organizados por el Movimiento. Con espíritu de colaboración confiada con los responsables del Movimiento, el Consiliario ha de actuar con discreción y reserva, pero también con iniciativa y firmeza en el ejercicio de su cargo. Los laicos deben respetar en él al sacerdote enviado por el Episcopado en el seno del Movimiento.

En todo caso la preocupación de colaborar con los laicos no ha de apartar a los Consiliarios de vivir y trabajar entre sacerdotes.

¿Estáis de acuerdo con esta concepción de la Consiliaria?

#### La respuesta de la J.E.C. al Episcopado francés.

En un primer momento los dirigentes nacionales de la J.E.C. dieron una respuesta negativa a las cuestiones presentadas por el Episcopado, confirmando la disensión ya existente desde hace algún tiempo. Pero, después de unas horas tensas, los Consejos o equipos nacionales se dividieron, inclinandose parte de sus miembros a la aceptación de las proposiciones y manteniéndose otra parte en la negativa. Estos últimos fueron considerados como dimitidos y automáticamente se constituyó con los miembros restantes una nueva directiva de la J.E.C., la cual suscribió el comunicado siguiente:

«La J.E.C. tiene por fin primario y esencial dar testimonio, por la vida y la palabra, de Cristo Salvador. La J.E.C. es un movimiento de Acción Católica, que ha recibido misión de la Iglesia en la persona de los obispos responsables. Entre nosotros, los apóstoles laicos, y el Episcopado francés debe mantenerse una estrecha relación, un lazo orgánico y no tan solo una simple información. Pensamos que las solidaridades humanas exclusivamente son insuficientes y que tenemos el deber permanente de revelar a Jesucristo Salvador. La J.E.C. no se limita a la acción individual, sino que conserva todos los sectores organizados y colectivos para transformar las estructuras y las mentalidades del ambiente. La J.E.C. actúa como un fermento en la masa, lo cual significa presencia en el seno del mundo estudiantil, capacidad permanente de alertar las conciencias, acción educativa en relación con los jóvenes, manifestación de la doctrina con ocasión de acontecimientos o situaciones determinadas. Pero como quiera que una toma de posición de la J.E.C. en el contexto sindical y político actual puede ser obstáculo a la revelación de Jesucristo, aceptamos límites a la acción temporal del Movimiento precisamente en nombre de la finalidad apostólica de la J.E.C.

En cuanto a los problemas descubiertos por nuestra experiencia, continúa nuestra investigación y diálogo en unión con la Jerarquía. Estos problemas en modo alguno están definidos y sólo constituyen puntos de partida más conformes con nuestra naturaleza de movimiento de Acción Católica.



## EL CRISTO DURO DE PASOLINI

He aquí una película sorprendente: «El Evangelio según San Mateo», reaizada por Pasolini. Esta versión cinematográfica viene a sumarse a la larga lista de películas que ya desde el año 1897 han llevado a la pantalla, casi siempre con escasa fortuna, el difícilísimo tema de la vida de Cristo.

La primera sorpresa agradable es la recuperación de la sencillez, que se empareja con el estilo literario del Evangelio. Casi todas las otras películas de esta índole han pecado de una grandilocuencia o barroquismo, que asfixiaba con grandes y colosales decorados, con movimientos de masas inmensas, el misterio profundo y esencial de este excepcional protagonista que es Jesús, Dios y hombre verdadero. Pasolini, en cambio, se convierte en este aspecto en un auténtico evangelista por medio de la imagen, logrando un armonioso paralelismo entre las palabras casi absolutamente literales del texto de San Mateo y los elementos intuitivos de la película. Viene a subrayar ésta la sencillez, la ausencia del color. Pasolini renuncia a la policromía y nos narra el Evangelio simplemente en blanco y negro.

Como todo el mundo sabe, Pasolini es un hombre notoriamente marxista y consiguientemente ateo. Sin embargo, los creyentes, y sobre todo los cristianos, hemos de agradecerle honradamente su respeto y delicadeza para la figura de Jesús y su esencial fidelidad a las pruebas fundamentales de la divinidad de Jesucristo: los milagros y, principalmente, la resurrección. El Cristo de un Pasolini ateo es sin embargo Dios. Y así lo reconoció el jurado de la Oficina Católica Internacional de Cine al conceder a esta película el año pasado su premio internacional, al afirmar que «el realizador, aun sin renunciar a su propia ideología, ha traducido fielmente el mensaje social del Evangelio con suficiente respeto a la dimensión divina de Cristo».

Pero hay algo inadmisibile en este «Evangelio según San Mateo»: la característica fundamental del Cristo de Pasolini es la dureza. Indudablemente se ha producido aquí una transfusión de la mentalidad profunda del realizador a su propia obra. La mentalidad marxista es típicamente colérica, denunciadora constante de la injusticia social, violentamente revolucionaria. En este sentido el Cristo de esta película no es fiel al Evangelio según San Mateo. Basta asistir a la proyección para comprobar cómo con una continuidad obsesante el gesto y sobre todo la mirada de Cristo es a lo largo de la película ininterrumpidamente acusadora, colérica, dura. Hasta cuando Cristo en alguna ocasión da a los suyos el mandamiento del amor lo hace como quien da un orden justiciera y desagradable. El espectador se siente desagradablemente sorprendido al advertir que este relato prácticamente escamotea esa cima del Evangelio de San Mateo, que son las Bienaventuranzas, referidas «en off» apresuradamente y toda la sustancia de amor, de perdón a los enemigos, de providencialismo, de valoración de la plegaria, de exaltación de las realidades espirituales sobre las temporales, que, como antítesis de la Ley Antigua, constituyen la verdadera revolución del Sermón de la Montaña.

Precisamente en estas fechas, cuando la cristiandad vuelve, un año más, a participar en los misterios de la Pasión y la Resurrección de Cristo, nuestra fe cristiana se resiste a aceptar ese Cristo de Pasolini. Es cierto que en el primer Evangelio Jesús aparece en muchas ocasiones mostrando el enojo de Dios y alzando su voz contra los idólatras de las riquezas, contra los falsos profetas, contra las ciudades infieles, contra la higuera estéril, contra los responsables de los escándalos y sobre todo contra la hipocresía de los escribas y fariseos. Pero el Cristo de San Mateo tiene también los ojos cargados de mansedumbre, dulzura y misericordia. Su revolución es la revolución del amor que los hombres difícilmente comprenderemos.



Si Pasolini hubiera revelado este aspecto esencial y primario de Jesús, la mirada y el gesto de su intérprete en la pantalla no hubiera sido permanentemente duro e inexorable. En cambio ahora, en la película sólo alguna vez fugazmente la faz del Señor se ilumina con la luz suave de la dulzura y de la sonrisa. El Cristo de Pasolini es más bien un colérico profeta de la Antigua Ley. Un Cristo del Sinaí. Pero esto, es una contradicción; porque Jesús vino a clausurar la Ley Antigua y a revelarnos que ya no hemos recibido el espíritu de los esclavos en el temor, sino el espíritu de los hijos, por el que podemos llamar a Dios, Padre nuestro y a los hombres, hermanos.

## DECLIVE DEL GANGSTERISMO

Cuando hablamos de los gangsters solemos imaginarnos a los de Chicago o a la Mafia italiana.

Con todo gangsters los hay en todas partes aunque sus organizaciones no sean tan poderosas como las célebremente tradicionales, ni la disciplina interna igualmente rígida en todos los casos.

La palabra con que los designamos varía también según las naciones, y por eso, cuando se emplean eufemismos, nos hacemos la ilusión de que no hay gangsters.

En este caso los hay, pero no queremos saberlo.

En Japón después de la guerra se proliferaron como los conejos. Se organizaron perfectamente y empezaron a infiltrarse en la vida económica e incluso política.

Hasta que llegó un día afor-

tunado, —hace un par de años—, en el que el Gobierno, la Policía y el público se cansó de convivir con estos indeseables organizados y se inició, casi espontáneamente, un movimiento de contramarea.

El año 1964 fue un continuo declinar de su poderío.

En redadas de años anteriores habían sido apresados muchos miembros de las bandas pero, por razones que no conozco, los jefes parecían gozar de la más perfecta inmunidad.

Durante el año último la tendencia fue diferente. Proporcionalmente cayeron menos miembros anónimos y muchos más cabecillas.

Con eso muchas bandas fueron quedando acéfalas y, obligadas por las circunstancias, optaron por desbandarse.

Desde luego que sus miem-

bros no se han arrepentido, pero se han separado, perdiendo así la fuerza que da la unión.

La Policía, con todo, no quiere dejarse engañar por el desbandamiento ya que no duda que no pasa de ser una medida de estrategia. Por eso los mismos individuos que antes estaban bajo vigilancia como miembros de bandas ahora lo están como meros ciudadanos de dudosa reputación.

Y prueba de que no piensa cejar en su empeño es que raro es el día en que no se registren las detenciones de una media docena de estos indeseables.

El público, como tal, y los gobiernos prefecturales, cada vez están mostrándose más decididos aliados de la paz y enemigos más declarados del gangsterismo.

Sin ir más lejos el magnífico salón de conferencias municipal de Hiroshima, donde se celebran conciertos y asambleas de altura, termina de negar su escenario a la cantante Hibari Misora, de fama nacional, por el mero hecho de pertenecer a una de las bandas de gangsters, y por haber sido esta la que ha promovido el acto cultural.

La infiltración gangsteriana en el mundo de las diversiones y de la cultura llegó a su cumbre el año 1964. Durante él de sesenta actos públicos de este tipo, 30, o sea exactamente la mitad, habían sido organizados por bandas clandestinas.

Para que en el futuro esto no se repita la policía ha llamado la atención a los empresarios para que corten radicalmente sus relaciones con el bajo mundo, que tanto interés tiene de apoderarse de los escenarios y de las tribunas.

La lucha contra los gangsters será todavía larga, pero no hay duda de que estos han empezado ya el principio de su fin.





## Noticiana

Barrios O. F. I. M. y

J. Kai Center (Tokyo)

### VOLUNTARIOS A VIETNAM

Tanto las extremas derechas como las extremas izquierdas de Japón han empezado a reclutar voluntarios para la campaña de Vietnam.

Las primeras favorecen al gobierno de Vietnam del Sur y las segundas a las fuerzas revolucionarias comunistas.

Según afirman los unos y los otros ya se han apuntado 41 voluntarios, entre ellos cuatro mujeres, en pro de los comunistas y se han recibido más de 2.000 solicitudes de muchachos que quieren luchar en pro de Vietnam del Sur.

A pesar de la ruidosa propaganda que en ambos sentidos están haciendo, el Gobierno Japonés no piensa dar permiso de salida a los que los soliciten con el fin de enrolarse, en uno u otro campo, como voluntarios.

### LEPROSOS COREANOS EN JAPON

La Sra. Seiko Wada, dueña de un salón de belleza en Corea,

está actualmente en Japón promoviendo una campaña en favor de los leprosos coreanos que viven aquí.

Su número aproximado es de 650, si se incluyen también los pacientes de Corea del Norte, que al fin y al cabo, también son coreanos.

Debido a su situación de extranjeros no siempre se encuentran en condiciones de recibir el mismo tratamiento que los japoneses.

La Sra. Wada ha dirigido una carta personal al Primer Ministro Japonés, Eisaku Sato, pidiéndole que se interese por sus compatriotas leprosos, y que procure mejorar su precaria situación.

Sato ha recibido el mensaje con benevolencia y lo ha retransmitido al Ministro de Salud Pública y Beneficencia, con el fin de que, en lo posible, se tomen las medidas conducentes que solucionen la situación, dejando a todo el mundo satisfecho.

### CURIOSIDADES

A últimas horas de la noche,

en las grandes avenidas de Tokio puede observarse un fenómeno que todavía nadie sabe si calificar entre las modas o entre los deportes.

Los muchachos y muchachas modernas, tal vez por considerarlo más de acuerdo con los preceptos de una rígida moral, en vez de pasear de la mano durante las horas nocturnas, conducen cada uno su choche y se dan la mano por la ventanilla.

Condición necesaria es que uno de los dos vehículos sea de fabricación extranjera o construido para la exportación, para que los volantes queden uno a la derecha y otro a la izquierda.

Si es deporte, es un tanto peligroso.

Si es moda, no podemos negar que es muy moral y de acuerdo con los tiempos de nuestras abuelas.

### EL COMERCIO CON EL BLOQUE ROJO, PEQUEÑO PERO DE VALOR

Cuantitativamente el comercio de Japón con el bloque rojo es

HOSTAL de

# L' ISARD



## Hotel Restaurant

TOT CONFORT - BRASSERIA

XARCUTERIA - CAFETERIA

CALEFACCIO CENTRAL

OBERT TOT L'ANY

AVDA. MERITXELL, 36

TELEFON 92

ANDORRA  
LA VELLA





poco importante, ya que no alcanza más que el 6,2 por ciento del total.

Con todo, dividido por industrias, la cosa resulta diferente, ya que por ejemplo, el 43,9 % de los fertilizantes, el 67,5 por ciento del hierro en lingotes y el 54,6 % del carbón de cok que exportó Japón, fue adquirido por países pertenecientes al bloque comunista.

En orden inverso el 19,1 % de la sal industrial que Japón importó vino del bloque comunista.

#### DIRECTIVAS PASTORALES EN ALEMANIA SOBRE LA MORAL SEXUAL DE LA JUVENTUD

Colonia. — El Episcopado católico de Alemania ha publicado un documento de orientación pastoral sobre el problema sexual en la juventud. El documento contiene una respuesta positiva a las inquietudes que provoca hoy la llamada «nueva moral». Por su amplitud y profundidad este documento del Episcopado alemán trasciende de las fronteras del país y constituye un instrumento de singular importancia para el planteamiento y solución de tan grave problema en todo el mundo. (OFIM).

#### CONGRESO DE CINE MISIONERO EN LILLE

Lille. — Del 24 al 26 de mayo se celebrará en Lille el V Congreso Internacional de «Fraternidad Cristiana» para un cine misionero. En el congreso se exhibirán diversas películas misionales, tanto en 35 como en 16 mm., que serán analizadas a la luz de los temas de estudio del Congreso, que serán los siguientes: misión de la Iglesia en general, problemas misionales actuales y la Iglesia misionera en un determinado país. (OFIM).

#### EN ESTADOS UNIDOS HAY MIL RELIGIOSAS CATOLICAS DE COLOR

Nueva York. — Los recientes sucesos raciales de los Estados Unidos han manifestado la solidaridad de la Jerarquía y el clero católico con sus hermanos los hombres de color. Desde el punto de vista religioso se calcula que de los 20 millones de negros existentes en los Estados Unidos solamente unos 700.000 son católicos. Las últimas estadísticas dan la referencia de que la población negra norteamericana cuenta con 140 sacerdotes de color, 200 hermanos religiosos y unas mil religiosas (OFIM).

#### VISITA OFICIAL DEL CARDENAL BEA AL PATRIARCA ATENAGORAS

Roma. — El Cardenal Bea, Presidente del Secretariado para la Unidad Cristiana ha realizado del 2 al 5 de abril una visita oficial al Patriarca ecuménico de Constantinopla, Atenágoras. Al mismo tiempo ha devuelto la visita, que

realizaron a la Santa Sede los metropolitanos greco-ortodoxos Melitón y Crisóstomos en nombre del Patriarca Atenágoras para dar cuenta al Papa de los resultados de la III Conferencia panortodoxa de Rodas. (OFIM).

#### MUJERES PROTESTANTES PODRAN EJERCER EL MINISTERIO PASTORAL EN SUIZA

Berna. — Por votación realizada en las comunidades protestantes de los cantones suizos de Berna y Grisons se ha decidido autorizar a las mujeres preparadas en Teología para que puedan ejercer en adelante el ministerio pastoral; esta decisión obligará a una modificación actual de la legislación protestante en los referidos cantones. Los electores protestantes se pronunciaron en favor de la modificación por 93.682 votos contra 39.635 en el cantón de Berna y por 11.084 votos contra 1.302 en el cantón de Grisons (OFIM).

#### EJEMPLAR COLABORACION A LA OBRA DE LA PROPAGACION DE LA FE EN LEOPOLDVILLE

Leopoldville. — La Dirección Diocesana de la Obra de la Propagación de la Fe de Leopoldville ha publicado el resultado de la recaudación para dicha obra en la capital congoleña el pasado año. La recaudación alcanzó la cifra de 343.652 francos, lo que supone un aumento de 68.777 francos. Esta aportación a la Iglesia misionera es excepcionalmente ejemplar, sobre todo si se tiene en cuenta que la colecta no es para las Misiones del Congo, sino para las Misiones de la Iglesia universal a través de Roma y si se considera la triste situación que atraviesa el pueblo congoleño en la actualidad. (OFIM).

#### LA SEXTA ORQUESTA SINFONICA DE TOKIO

La afición musical de los tokoitas puede calibrarse con el solo hecho de que teniendo hasta el presente 5 orquestas sinfónicas, el Gobierno Metropolitano de Tokyo, como una lejana conmemoración de los Juegos Olímpicos se ha decidido a organizar una más, de 44 miembros.

Naturalmente que las otras cinco orquestas no han visto la cosa con agrado, pero el público se ha regocijado porque se espera que el nuevo grupo contribuya con sus actuaciones a enriquecer todavía más el ambiente musical, ya muy desarrollado de la gran metrópoli.

La edad media de los músicos es de 24 años, con un 80 por ciento de ellos oscilando entre los 21 y los 23.

La selección ha sido bastante riguroso ya que para las 44 plazas se han presentado 300 aplicantes, unos cuantos de ellos extranjeros.

Los ensayos empezarán inmediatamente y la primera actua-

ción se tendrá el día 1 de octubre del año actual.

#### NUEVO INVENTO PARA CONSERVAR LA UVA FRESCA.

El Profesor Tadae Kushida, de la Universidad de Yamanashi, uno de los mayores centros productores de uva de Japón, ha encontrado por fin un procedimiento para conservar la dicha fruta fresca durante todo el año.

A diferencia de la manzana y la banana, que son relativamente fáciles de conservar por ser extremadamente secas, la uva ofrece grandes dificultades por la abundancia de sus jugos, que se corrompen fácilmente.

Desde tiempos muy antiguos se habían encontrado métodos para conservar las uvas-pasas, totalmente secas pero todos los intentos para hacerlos sin que perdiesen su jugo habían sido vanos.

Por fin, el citado profesor, tras largos tanteos y pruebas ha dado con la solución, conservándolas en frigoríficas ligeramente superiores a cero grados, aumentando la humedad interior de la misma hasta un 80 ó 90 por ciento y aumentando también considerablemente la cantidad de ácido carbónico del ambiente.

Aun cuando utilizando este procedimiento las uvas no puede decirse que se conserven indefinidamente, a los seis meses de recogidas todavía conservan el mismo, aspecto, sabor y jugosidad que el día en que fueron arrancadas de la cepa.

#### ASAMBLEA INTERNACIONAL PRO TARADOS FISICOS

Se ha celebrado en Tokyo la III Asamblea Internacional Pan-Pacífica pro Tarados Físicos, a la que han asistido unos 250 delegados de 25 naciones.

Japón, sede de la Asamblea, ha tomado parte con un contingente de 550 personas especializadas en esta clase de trabajo.

La ceremonia inaugural fue presidida por el Príncipe Akihito y su joven esposa la princesa Michiko.

Durante los cinco días que ha durado los estudios, de gran diversidad, se han dividido en 11 secciones, algunas de las cuales son las siguientes:

Parálisis cerebral, parálisis espinal, formación profesional, rehabilitación social, especialidades relacionadas con la aplicación de miembros artificiales, etc.

Los resultados se espera ayuden en gran manera al tratamiento de los físicamente tarados, que en casi todas las naciones necesitan mucha más ayuda y atención que la que actualmente reciben.

Según el Ministerio de Salud y Beneficencia en Japón hay 566.000 personas con taras físicas, 163.000 con grandes defectos visuales y 220.000 afectadas notablemente en sus facultades auditivas o de la palabra.



# UNA AMERICANA AL TRONO DE ORO

## De Sikkim

Historia de la ex colegiala de New York que ocupa hoy el trono del pequeño Principado en el Himalaya.

Hope Cooke, así se llamaba de soltera la norteamericana, se enamoró del príncipe asiático Palden Thondup Namgyal, heredero del pequeño Estado de Sikkim. En la primavera de 1963 el anciano Maharaja soberano del principado preparó y presidió la fastuosa boda de la joven pareja. Pocos meses después moría dejando a su hijo el trono de oro, y ahora hace unos días, pasado el tiempo reglamentario de 16 meses de luto, han sido coronados los nuevos soberanos en Gantok, la lejana residencia del pequeño Principado en el Techo del Mundo.

Magnífica y larga ceremonia ha tenido lugar en la capilla del palacio, regamente adornada y a cargo de los Lamas con sus raros y ricos atuendos. En el trono sentado el soberano y a su derecha la esposa rodeada de la familia constituida por los hijos del primer matrimonio del Maharaja, viudo en 1957, y el hijito de am-

bos todos ellos ataviados con las más ricas vestiduras. También asistieron altas personalidades extranjeras: La hija de Nehru, el Ministro de Información de la India, Indra Gandhi, la Maharani de Jaipur, el embajador de la India acreditado en Sikkim y su esposa, etc. Una de las ceremonias consiste en la imposición de la banda escarlata al soberano que simboliza fuerza, dominio y protección a sus súbditos, banda impuesta por el jefe de los Lamas en un acto milenario del ritual de la coronación.

Ni que decir tiene que las fiestas han dado lugar a la concentración en la pequeña capital de todos los súbditos del principado: los labradores ataviados con sus antiguas y singulares vestimentas, mientras los jóvenes elegantemente vestidos pero a la moda y uso corriente y occidental. La residencia de los soberanos es una construcción al estilo colo-

Aquí contemplamos a la princesa del pequeño estado Himaya, cuyo título vale más que el de cualquier encumbrada «Lady» del mundo occidental. En el idioma de su nueva Patria, se la llama ahora «GYALMO», como si fuera una contracción entre su nombre Hope y el de su marido Namgyal. Como emblema de su dignidad lleva junto a su adorno de perlas una cadena de piedras preciosas que debe proporcionarle felicidad y prosperidad.

Madrasita: Esto es la antigua colegiala de New York desde hace dos años. Los tres niños del primer matrimonio del maharaja, perdieron a su madre en 1957 y la joven y blanca maharani, fue desde entonces la madre del príncipe heredero Tensing de 13 años, de su hermano de 11 años y de la hermanita de 9 Yangchen Dolma. Pero además la princesa es madre de un principito de corta edad en cuyas facciones se denota algo la raza occidental. También él asistió con todos los atributos principescos a la fastuosa ceremonia del trono y aguantó estoicamente la extensa duración de la misma en la capilla de los Lamas.





Rodeado de la familia, camina Palden Thondup Namgyal hacia la capilla. A su izquierda la blanca Maharani Hope, tras ellos el príncipe heredero Tensing Namgyal hijo del primer matrimonio del Maharaja. A la derecha se encuentra la princesa Yangchen Dolma, también hija del primer matrimonio. La Maharani va ataviada con un vestido de rico brocado rojo, según consejo de los altos astrólogos, completado con finísima blusa blanca.

nial inglés, situada en un frondoso bosque al sudoeste del Himalaya, y a una altitud aproximada de 2.000 metros sobre el nivel del mar.

Allí se ha visitado a la agraciada y joven esposa americana, que recibe al periodista sentada en una gandula en la terraza del palacio y le explica su vida como mujer y como soberana.

—Verdaderamente estoy nerviosa, no puedo ocultarlo, no solamente por que mañana es la coronación, sino y tal vez más aún al pensar cuanto tiempo podrá mantenerse firme nuestro Trono.

Esto dice la princesa mientras saborea un cigarrillo y escucha a lo lejos las regias notas de los instrumentos de viento de los Lamas que llegan amortiguados a los jardines de palacio.

—Llevo dos años en este país, me he habituado a sus costumbres, y a las bondades tolerantes de sus hijos.

Ella sonríe y sigue:

—Pero mañana es la coronación. De todas las familias de este pequeño país es conocida

la gran fiesta, y todas la esperan hace tiempo. Hace diez días que los monjes y los Lamas se están preparando. Rezan y rezan. Con-

juran con sus cantos y bailes rituales a todos los malos espíritus y piden a Buda acoja a su nuevo Chogyal y a su Gyälmo y les de salud, felicidad y prosperidades, pidiendo también la paz para Sikkim y para todo el mundo.

La maharani se detiene en su charia porque el clamor de las trompetas no la deja hablar. Me ofrece una taza de té y continúa:

—Los hombres que están ahí fuera no piensan que apenas a 30 kilómetros de distancia se encuentran los chinos con sus piezas de artillería y todo su aparejo de guerra junto a nuestra frontera, con ingente número de soldados que solo esperan recibir órdenes del lejano Pekin para conquistar este país y cuantos

Con semblante de radiante felicidad abandonan el nuevo «Chogyal» y su «Gyalmo» la capilla de la coronación. El príncipe lleva ahora el manto real y una gorra de piel rodada de fantásticos diamantes. Su esposa, mira, a pesar de todas las preocupaciones políticas, alegremente el futuro. También a ella le han recomendado sus deberes; buena esposa y madre y la obligación de escribir la historia de la patria, es decir del pequeño pueblo de las montañas.





otros pequeños países existen entre China y la India.

Pone la joven dama entre sus labios otro cigarrillo que me apresuro a encender, adelantándose ella con su sencillo mechero de gas y prosigue:

—Me apuesto a que estará usted pensando que podrá explicar a sus lectores un cuento como el de las Mil y una noches. Pues no se trata de ningún cuento oriental como aquellos que se forjan en sueños y en quimeras muchos mortales. Mi vida cotidiana es igual a la vida cotidiana de cualquier esposa de un industrial o de un comerciante occidental. Nuestro palacio —que un reporter inglés denominó una vez «Casa de muñecas al estilo victoriano»— tiene en cuanto a confort menos que una vivienda de tres habitaciones con cocina automática y otras conquistas en París, en Chicago o en cualquier parte del mundo. Hoy ya no nos bañamos en los palacios orientales con leche de burra... ya podemos estar contentos si tenemos los indispensables cosméticos y elementos higiénicos que son corrientes entre las mujeres de Europa y América.

La interrumpo diciéndola si a la larga no echará en falta todas las comodidades del mundo moderno. Pero la joven levantando ambas manos replica.

—Oh no, no, todo esto ya lo sabía yo hace más de dos años antes de casarme. Ya en 1959 cuando en unas vacaciones conocí al príncipe Palden Thondup Namgyal, tenía extensos conocimientos sobre Oriente, puesto que al perder muy joven a mis padres pasé gran parte de mi infancia en casa de mis tios que eran embajadores norteamericanos en Persia. Estudié orientalismo en el Sarah-Lawrence-College de New York. Por fin en mis visitas a Sikkim estudié a mi nueva Patria, o sea que cuando me vine a ella ya conocía bien a donde iba.

Se queda pensativa unos instantes y concluye:

—En fin, no vivo aquí como en un paraíso de ensueño al estilo de Hollywood... y a pesar de todas las serias realidades a veces también me parece un cuento soñado. No sé si me explico; seguramente le aclararé lo que digo con un ejemplo: El trono que ocuparemos mañana mi marido y yo se llama el *Trono de oro*. Pero no está hecho de oro puro, sino que es una artística silla muy bien talada y adornada y que para todos los hijos de este país tiene más valor que *todo el oro del mundo*... No obstante la comodidad de los que se sientan en él es muy relativa.

ROMA. — El trabajo para el esquema inicial sobre las Misiones había comenzado el 24 de octubre de 1960, cuando cinco subcomisiones de la Comisión Preparatoria iniciaron el estudio de las sugerencias que habían llegado de obispos de todo el mundo. La Comisión de las Misiones, elegida por el Concilio, no estaba satisfecha del

## ESQUEMA DE LAS MISIONES (HISTORIA)

texto presentado por la Comisión Preparatoria. Sin embargo recién el 3 de diciembre de 1963 terminó su propio texto, un día antes de terminar la Segunda Sesión del Concilio.

Este nuevo texto, preparado por cuatro subcomisiones, tiene una introducción y cuatro capítulos que tratan de los principios doctrinales, los motivos generales del apostolado misional, la formación misional y la cooperación a las misiones.

Los Padres Conciliares, recibido el texto, fueron invitados a exponer sus observaciones por escrito en los meses siguientes. Estas debían ser examinadas por la Comisión de las Misiones en sesiones plenarias desde el 4 de mayo de 1964.

Pero el 23 de abril declaró el Secretario General del Concilio a la Comisión de las Misiones que el esquema debía ser reducido a pocas declaraciones y proposiciones. Así fue que se redujo a 6 páginas impresas que contenían una introducción, de una página, y 13 declaraciones o proposiciones. Este texto abreviado fue aprobado, por unanimidad, el 13 de mayo de 1964 por la Comisión de las Misiones y en seguida enviada a los Padres Conciliares de todo el mundo.

El 6 de noviembre, cuando estas declaraciones fueron presentadas para la discusión durante la Tercera Sesión del Concilio, estaba presente el Papa Pablo VI por una invitación especial. El Papa expresó, que sabía que no todos los Padres Conciliares estaban de acuerdo con todas las proposiciones del esquema reducido, sin embargo agregó, que confiaba que podía ser aceptado después de la revisión.

En la discusión que siguió en el Concilio se vio muy pronto, que los Padres Conciliares no estaban satisfechos por la poca importancia que con las proposiciones se daba a las Misiones, por lo cual pidieron un esquema nuevo y completo. Con una mayoría desconcertante de 1601 votos contra 311 decidió la Asamblea de devolver la versión reducida a la Comisión de las Misiones para una revisión completa y extensa.

La Comisión de las Misiones eligió después una Subcomisión de cinco miembros para la redacción de un esquema nuevo. Esta Subcomisión se reunió en Nemi exactamente una semana después de que el Papa notificó a su Secretario de Estado, Amleto Cardinal Cicognani, que el cuarto y último período del Concilio Vaticano II comenzará el 14 de septiembre del presente año.

## Hotel VILA

RESTAURANTE

San José, 66  
Bruguera, 83  
Teléfono 60

C A L E L L A  
(Provincia Barcelona)  
ESPAÑA



## Justificación y actualidad de la devoción al Sagrado Corazón de Jesús

Si el hombre nunca es tan grande como cuando se arrodilla delante de Dios, igualmente el hombre jamás está tan cerca de Dios y nunca entenderá mejor sus Grandezas y Delicadezas como cuando a través de un acto de humildad se considere pequeño como un niño. Desde este plano de nuestra pequeñez vamos a considerar la Devoción al Sagrado Corazón de Jesús.

No faltan quienes opinan que esta devoción es anacrónica o sea impropia de los tiempos actuales. Otros creen que se trata de una devoción afeminada. Y no faltan quienes afirman y dicen ser impropio del cristiano dar culto a un órgano interno del cuerpo humano como es el corazón. Si los tales son hombres de fe verdadera, Dios y ellos lo sabrán. En cambio, si podemos afirmar que, sea por lo que fuere, no habrá sabido captar los sentimientos y delicadezas de Cristo para atraer a los hombres hacia Sí.

Cuando acudimos al Corazón de Jesús, ya sea en acto de adoración, de desagravio o de súplica, no acudimos a un corazón simple o aislado sino que nos dirigimos a la misma Persona de Cristo de la cual el Corazón es el órgano más representativo de su Amor.

El hombre por su manera de

ser y seducido por los atractivos del mundo, poco a poco, y a veces incluso en forma inconsciente, se va apartando de Dios y vive como si su destino fuese la presente vida y su mayor ideal el goce temporal. Pero como que todo esto está muy lejos de la realidad, Cristo, que por él tomó cuerpo humano y por él dió su Vida, como no le es indiferente que el hombre pierda su alma, desde el Cielo vela por él, valiéndose a veces de signos o hechos externos y sensibles y de palabras dulces y persuasivas que le lleguen al corazón y así logre enderezar su vida.

Un día Cristo se aparece a Santa Margarita María de Alacoque mostrándole su Corazón abierto por una herida, coronado de espinas y del cual salen llamas rematadas por una cruz. Y por si este corazón todo amor, coronado de espinas, traspasado y crucificado fuese aún poco expresivo, le dice con voz dulce y amorosa:

ESTE ES EL CORAZON QUE TANTO HA AMADO A LOS HOMBRES Y DE LA MAYORIA DE LOS CUALES SOLO RECIBE DESPRECIOS E INGRATITUDES... Humanamente hablando, ¿cabe una manera más expresiva, más realista y más sensible para mover a los hombres a vivir de cara a Dios?

No tiene tiempo el hombre (así cuando menos él lo cree) para preocuparse de sus deberes para con Dios y vivir de cara a la eternidad por que las ocupaciones y las preocupaciones de la vida le absorben tiempo y energías. Por este motivo, Cristo, su Redentor e Intercesor constante delante del Altísimo, le pone delante de los ojos dicha Estampa viva para que con sólo mirarla se mueva a reflexión, y buscando ser agradecido al Corazón Divino de Cristo, salve su alma. Este y no otro es el fin de la Devoción al Corazón de Jesús, y como que los hombres de hoy igual que los de todos los tiempos siempre estarán atraídos por los quehaceres humanos, de ahí que la Devoción al Corazón de Jesús, lejos de ser anacrónica, sea siempre de actualidad.

De otra parte, tampoco, se trata de una devoción afeminada ni propia o exclusiva para mujeres. También los hombres tienen corazón sensible. También los hombres se enternecen delante de actos de abnegación y de generosidad. También los hombres tienen un destino eterno y por tanto un alma para salvar. También los hombres son objeto de las Delicadezas de Cristo...

ORS D'ALVA.

HELADOS *Frigo* deliciosos

*Fi-Fruit* el yogur de frutas naturales.

YOGUR FRIGO NATURAL el yogur excepcional

BATIDOS FRIGOLAT gustan y alimentan

Son productos

*Frigo*





## EL RETO DEL HOMBRE

«En aquel tiempo», (en nuestro tiempo) el hombre dice al sol: Ahora ya puedo hacer cosas casi como tú.

Preguntó el sol: ¿y quién te dará el material?

El hombre dijo: mis inventos.

Preguntó el sol: ¿y quién te producirá el calor?

Repuso el hombre: el carbón de mis montañas, el petróleo de mis pozos y el uranio de mis minas.

El sol sagazmente volvió a preguntar: ¿quién te dará la luz y el movimiento?

A lo que el hombre respondió: la electricidad producida con mis generadores.

Dijo el sol: ¡hágase según tu voluntad!; llegado el atardecer de aquel día se escondió al otro lado del lejano horizonte.

Y sucedió que a la mañana siguiente el alba no despuntaba, el sol no hacía su aparición en el oriente. El mundo quedó sumergido en una espantosa oscuridad; al mediodía brillaban todavía pálidamente las estrellas en el firmamento. Y el hombre con aire de suficiencia no hizo caso. Después de 24 horas comenzó a hacer frío.

Entonces dijo: mañana aumentaré las lámparas de mis calles y pondré más carbón en mis estufas.

Al tercer día todos los animales murieron ateridos y entre grandes espasmos por influencia de los astros.

El hombre buscó y aplicó otras providencias: puso en movimiento grandes motores; pero al día cuarto el agua se heló. Los océanos se convirtieron en una inmensa superficie de cristal y lo mismo sucedió en los ríos y lagos. Se pararon las centrales eléctricas y sobre las gentes y las ciudades sobrevinieron las tinieblas y la tristeza.

Se dijo el hombre: pondré en movimiento, a carbón y petróleo, todas mis centrales térmicas.

Pero al quinto día se terminó el petróleo y el carbón.

Entonces el hombre prendió

fuego a todos los árboles de los bosques y florestas, a todos los barcos de los mares y a todos los muebles de las casas. Y la luz no volvió, el movimiento cesó y el frío aumentó.

*La normalidad  
en las relaciones  
internacionales  
le obliga a conocer  
idiomas  
extranjeros*

Hablar, leer y escribir  
**INGLES  
FRANCES  
ALEMAN**

sin pretensiones literarias, pero en poco tiempo  
y **CORRECTAMENTE**

**PROFESORES NATIVOS**  
**¡¡50 años de experiencia!!**

**IDIOMAS  
MASSE**

Canuda, 2 y Rambla de los  
Estudios, 14 — Tel. 21-81-62

El hombre desesperado arrojó en los hornos y en las calderas de todo el mundo los objetos de los museos, los cuadros de las pinacotecas, los códices y libros de las bibliotecas, reservándose sólo tres. En las llamas de la gran hoguera, donde había quemado TODA LA CIVILIZACIÓN, buscó calor y no lo encontró.

¡Recurriré a la energía atómica y alimentaré mis enormes generadores para que produzcan luz, calor y movimiento! dijo el hombre para su capote; pero al día séptimo se terminó también la energía atómica.

En el paroxismo de la desesperación, entró en su biblioteca, se puso bajo el brazo los tres libros que se había reservado para que no desapareciera toda la civilización: la Biblia, Virgilio y Dante y los arrojó al fuego; se produjo una llamarada y se extinguió.

Cuando el fuego se apagó el hombre echóse por tierra y lloró. El hielo le gangrenó primeramente los pies, después las manos y los brazos... le comprimió el corazón y... antes de morir,



CHAMPU CIENTIFICO  
ELIMINA LA CASPA



# Chartreuse

El licor cumbre desde 1605  
fabricado por los Padres Cartujos

fijó sus ojos en el cielo y dijo:  
«Dios mío, me he equivocado; he  
sido un necio».

Entonces el sol apareció de  
nuevo, brilló en el firmamento  
y comenzó a esparcir sus rayos  
de luz y calor sobre el inmenso  
glacial que cubría la tierra; vi-  
nieron las lluvias, los vientos, la  
noche y el día y en el mundo co-  
menzó a amanecer.

\*\*\*

¡NINGUNA FELICIDAD Y CI-  
VILIZACION VERDADERA ES  
DURABLE EN ESTA TIERRA  
SI FALTA DIOS!!

ES UNA QUIMERA CREER:

QUE SE PUEDE CONSTRUIR  
UNA SOCIEDAD SIN DIOS;

QUE SE PUEDE PREDICAR  
UNA «RELIGION» SIN TEOLO-  
GIA;

QUE LOS HOMBRES SE PUE-  
DEN SOMETER AL CREDO DE

UN DOGMATISMO SIN MORAL.

QUE SE PUEDE EDUCAR EN  
LA ESCUELA A LOS ALUM-  
NOS PRESCINDIENDO DE DIOS.

QUE SE PUEDEN CRIAR LOS  
HIJOS SIN EL TEMOR DE DIOS.

QUE SE PUEDEN RELACIO-  
NAR LOS HOMBRES ENTRE SI,  
SIN AMARSE.

¡SI DIOS SE ALEJA, LA VI-  
DA, LA CIVILIZACION Y EL  
HOMBRE ENTRAN EN LA  
AGONIA!

## LA BIBLIA DICE:

«De repente quedé en éxtasis he aquí que había  
un trono en el Cielo; sobre el trono uno sentado  
(Dios)... También vi en la mano derecha del que  
estaba sentado sobre el trono un rollo de papel  
(un libro) escrito (también) por detrás y al dorso,  
cerrado con siete sellos... y ninguno era capaz, ni  
en el cielo ni sobre la tierra ni debajo, de abrir-  
lo... Vi, entonces, en el medio, entre el trono con  
cuatro (seres) vivientes (los cuatro evangelistas)  
y los ancianos, un Cordero... He aquí, el que puede  
abrir el libro y los siete sellos».

«Vi ciertamente, al abrir el sexto sello, sobre-  
venir un gran terremoto; el sol tornóse negro  
como un tejido de crin, la luna enrojeció y las es-  
trellas del cielo cayeron sobre la tierra, como  
una higuera sacudida por un fuerte viento deja  
caer sus higos amargos. El cielo se replegó sobre  
sí, como un fío que se enrolla y las montañas e  
islas fueron removidas de sus puestos. Los reyes  
de la tierra, los magnates, los capitanes, los ricos,  
todos —esclavos y libres— se escondían en las  
cuevas y entre las rocas, gritaban: caed sobre  
nosotros y ocultadnos a la cara del Que está  
sentado sobre el trono y de la ira del Cordero...»  
(Apoca ípsis).

\*\*\*

«Y la serpiente (dijo) a la mujer: no, que no  
moriréis. Mas bien Dios sabe que cuando comáis  
se abrirán vuestros ojos y seréis como dioses...»  
«Porque has escuchado la voz de tu mujer y co-  
mido (del fruto) del árbol que yo te había prohi-  
bido: maldita la tierra por tu causa... y con el su-  
dor de tu rostro comerás el pan, hasta que vuelvas  
a la tierra de la que saliste; porque tu eres  
polvo y al polvo volverás» (Génesis).

«Así habla el Señor: maldito aquel que confía en  
el hombre y poniendo su fuerza (confianza) en  
un ser de carne (el hombre) despega su corazón  
de Dios» (Jer. 17).

\*\*\*

«Bienaventurado aquel que confía en Dios y tiene  
su seguridad en el Señor. Este será como el árbol  
plantado a orilla de las aguas que echa sus raíces  
cerca de la corriente, y no teme la venida del  
calor; mantiene sus hojas verdes y el año de se-  
quia no le preocupa, más bien, no cesa de dar  
fruto» (Jeremías).

\*\*\*

«No obstante, mi pueblo me ha olvidado, que-  
man incienso a la nada; se han desviado de su  
camino, de los senderos de antaño para caminar  
por una estrada no trillada... Como el viento de  
levante los dispersaré.» (Jeremías).

\*\*\*

«El imperio sobre el mundo ha ido a manos de  
nuestro Señor el Cristo, que reinará por todos  
los siglos... Te agradezco Señor, Dios omnipo-  
tente, a Ti que existes y existirás siempre, por-  
que has adquirido tu gran poder y has empezado  
a gobernar. Las gentes te son sumisas; pero ha  
sobrevenido tu ira y el momento de juzgar a los  
muertos y de dar el premio a tus siervos y pro-  
fetas, a los santos (buenos cristianos) y a los  
temerosos de tu nombre... y de castigar a aque-  
llos que han hecho el mal en la tierra» (Apoca-  
lipsis).



ANDORRA LA VELLA  
**MODERN HOTEL**

Dirección: **SEBASTIAN BERTRAN**  
40 habitacions a tot confort - Banys termals  
Cuina excellent - Altitud: 1.052 mts. - Servei  
de taxis - Totalment reformat - Telèfon 40  
**LES ESCALDES** (Principat d'Andorra)

TALLER DE REPARACION DE COCHES

**FRANCISCO SERRA**

**GIRONELLA**



CONSTRUCCIONES DE  
ESTANTERIAS MOVIBLES «COMPACTUS»  
MOBILIARIO ESCOLAR  
SILLAS DE TRABAJO  
CARROS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE  
BANCOS Y PAPELERAS

**Industrias G. A. M. A., S. A.**



**ROVIRALTA**

JOYERIA Y PLATERIA

Rbla. Canaletas, 129 (Junto Plaza Cataluña)  
Teléfono 232 02 25 — BARCELONA



**RESTAURANT**

Hotel de 1.ª Clase. Obert recenment. Màxim confort. Aigua termal. Cuina selecta. Bar. Garatge.

Av. Carlemany, 34 - Tel. 139

Telgr. HOSTALANDORRA

Apartaments amoblats - Tel. 158

**LES ESCALDES** (Principat d'Andorra)



**HOTEL Tudel**

60 HABITACIONES CON  
BAÑO — TELEFONO Y  
RADIO — CALEFACCION  
CENTRAL — AIRE ACON-  
DICONADO — AGUA  
TERMAL

Abierto todo el año

Les Escaldes - Plaça dels Coprínceps - Telef. 48  
**PRINCIPAT D'ANDORRA**

CREACIONES



Despacho y Exposición: Sepúlveda, 171 - Tel. 223 21 70

Almacén: Zaragoza, 47 - Tel. 227 77 49

**Barcelona (11)**

Fábrica: Perellada, 8 - **Rubí**

**ESPECIALIDADES**

**TRESILLOS - SILLAS - SILLONES - SOFAS**

**Magatzems Montecarlo**

DIRECCION F. BROTO

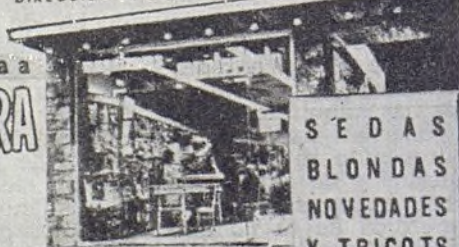
Cuando vaya a

**ANDORRA**

no deje  
de visitar  
este

ESTABLECIMIENTO

**AVDA. MERITXELL, 20**



**S E D A S  
BLONDAS  
NOVEDADES  
Y TRICOTS  
«Z E D E R»**

**Niños sanos y robustos**

**NUTRICELIA**



## Intención Misional

«Que los maestros católicos, perfectamente instruidos y preparados, contribuyan diligentemente a la educación de la juventud en las escuelas públicas.»

### I.—AYUDA DEL MAESTRO AL MISIONERO.

La ayuda que el maestro puede reportar al misionero en la evangelización de las almas es inmensa. Indirectamente, pero con una eficiencia clara, puede el profesor católico montar su sistema educativo con miras a la conversión y formación religiosa, al centrar en un «cosmos» y transido de espiritualidad, enfocado hacia el Creador y Gobernador Único de la vida, de los hombres, de los acontecimientos y de las mismas cosas inorgánicas. De la visión panorámica que adopte cada uno de los sabios se puede conducir de un modo totalmente propio y diverso a los demás hombres. El ateo, el monista, el positivista, el materialista... proyectarán en sus doctrinas el germen de la imposibilidad de la existencia de Dios y de un mundo supraterráneo y suprahumano. El creyente llevará en sus lecciones, aún en las simplemente científicas o artísticas, mucho más en las morales y religiosas, la iluminación que revierte de su fe en la divinidad.

Positivamente, el maestro cató-

lico enseñará un Credo y un amor, unos sacramentos y una gracia, según se hallan en la Sagrada Escritura y en la Tradición, tal cual nos lo presenta el Magisterio de la Iglesia.

La cooperación del maestro con el misionero es labor ardua. Se exige en aquél profundidad de conocimientos dogmáticos, litúrgicos, jurídicos y morales. Debe tener el maestro pedagogía evangélica para penetrar en el alma de los demás.

### II.—LA ENSEÑANZA EN LOS NUEVOS PUEBLOS.

Pero he aquí que surge en la actualidad una «cuestión de hecho». Si hasta ahora las Misiones han tenido siempre como una de sus máximas preocupaciones la formación cultural de los indígenas; hoy la fuerza de las circunstancias imponen un cambio de acción en el misionero con relación a la cultura. Los nuevos pueblos que afloran al teatro político mundial traen entre una de sus principales metas a conseguir ésta de la enseñanza en las escuelas conforme a planes doctrinales y pedagógicos emanados del mismo Estado. Podemos citar como ejemplos de ello lo ocurrido en Ceilán, Sudán, Egipto... En estos casos la escuela misional, no sólo no es necesaria, sino que está prohibida públicamente por la Ley. En otros casos se podrá parangonar con las estatales o paraestatales.

Es notable el cambio dado por todas las naciones, real o de deseo, para elevar el nivel cultural del pueblo. Consiguientemente, las Misiones se ven exoneradas en gran parte de una tarea pesadísima y de un gravamen económico muy elevado.

Pero sigue en pie el apostolado o evangelización a través de la enseñanza humanista, y superior, simultaneando «doctrina» con letras y ciencias.

Aquí se abren dos posibilidades y vertientes para el maestro católico: Una directa y otra indirecta. Si el Estado profesa la Religión Católica o si, al menos, no prohíbe la enseñanza del Catecismo en las escuelas, se podrá ejercer una labor abierta en las asignaturas religiosas. Mas si el Estado impone un programa de enseñanza aconfesional, el profesor optará por la labor indirecta. Estando el Maestro bien formado, puede preparar el terreno para la catequesis con una

conducta intachable, con su concepción cosmoógica creacionista y providenciaísta, con sus enseñanzas de una recta moral. El misionero, después, fácilmente actuará de modo que se entronque la Fe en el molde cultural de las inteligencias aptamente preparadas naturalmente para recibir la llamada de Dios y Su Gracia.

### III.—NUEVAS RUTAS DEL CONCILIO VATICANO II.

Dado que el Concilio tiene en estudio varios esquemas que se reaccionan con este problema capital, hemos de esperar a que nos vengan nuevas directrices en orden a solucionarlo conforme a las exigencias del momento. La presencia de la Iglesia en el mundo de hoy rec'ama una actuación «humana», ecumenista y universal que ilumine la faz de la tierra. Las Misiones, en concreto, deben adoptar posturas eficientes para proseguir su obra. La enseñanza es uno de los más graves y grandes derechos de la familia, de la nación y de la Iglesia.

F. Manuel JUANES PALACIOS;  
O. F. M.



## BANCO DE SANTANDER

FUNDADO EN 1857

- Un siglo de experiencia.
- Rapidez en sus operaciones.
- Corresponsales en todo el mundo.
- Especialistas en comercio exterior.
- Cambio de moneda.
- Cheques de viajeros.
- Representaciones propias en Argentina, Gran Bretaña, México y Venezuela.
- Sucursales en las principales plazas de la Península, Islas Canarias y Baleares.

Aprobado por el Banco de España con el n.º 4.050



TRABAL PALET, S. A. - TRAVESEER DE LAS CORTS, 340, 342, 344 - BARCELONA

## Misiones CATOLICAS

ORGANO OFICIAL DEL SECRETARIADO DE MISIONES DE LA PROVINCIA ECLESIASTICA TARRACONENSE — REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: CALLE CASPE, 108 — APARTADO 776 — TELÉFONO 225 17 26, BARCELONA (10) — SUSCRIPCIÓN: ANUAL, 90 PTAS.; SEMESTRAL, 45; NÚMERO SUELTO, 9. PARA LA SUSCRIPCIÓN ANUAL DE ULTRAMAR, \$ U.S.A. 1.80.

Depósito legal: B. 7276 - 1958

Junio 1965

núm. 920

Nuestra portada: Misión de Paquasia. Indígena adornado.



PIEL  
LEDER

LEATER  
CUIR

## CASBAH

ANTE-NAPA  
Gerona, 4

SAN FELIU DE GUIXOLS  
(Costa Brava)

FABRICACION POR PRENSADO, EXTRAC-  
CION POR DISOLVENTE Y REFINACION  
DE ACEITES Y GRASAS VEGETALES,  
MANTECA DE CACAO Y CACAO EN  
POLVO, ACEITE DE RICINO.

**MONER & LLACUNA, S. A.**

Santa Eulalia, 84-92

Tels.: 237 34 03, 237 34 06 y 237 4 11

HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barce'ona)  
(Fina. M tro Transversal)

*En el lugar más céntrico de la playa...*

**Pensión Restaurante SOLVI**

Especialidad en pescados

Habitaciones frente al mar

Paseo del Carmen, 22 - Tel. 512

VILLANUEVA Y GELTRÚ

HOJALATERIA Y ELECTRICIDAD  
Neveras. Máquinas de lavar-Objetos para regalo

**CASA PADROS**

Ventas: P. Ciudad, 1 y 11 - Tel. 323

Taller: R. Moreta, 61 - Tel. 40

B E R G A

**HOTEL "LA MASIA"**

Teléfono 141

SAN ANDRES DE LLAVANERAS  
(Prov. Barcelona)

**MANUEL LLANAS**

CONSTRUCTOR DE OBRAS

C. Francisco Bartrina, 7 - Tel. 352

CALELLA

**CAFES CALLIS**

Padre A. Soler, 4 - Tel. 405

O L O T

**P. ALBERTI E HIJOS**

Consignatarios de Buques, Agentes Com'isio-  
nistas de Aduanas Colegiados, Tránsito, Fle-  
tamientos, Forfaits, Seguros

Tel. 320200 San Feliu de Guixols (España)

## Productos Litúrgicos Roure

- ◆ Productos para el culto católico
- ◆ Velas Litúrgicas
- ◆ Metales y Orfebrería Religiosa
- ◆ Ornamentos de Iglesia
- ◆ Imágenes - Crucifijos - Vía-Crucis

FIGUERAS (Gerona - España)

INSTALACIONES  
DE

ELECTRICIDAD  
LAMPISTERIA  
CALEFACCION

**JUAN PUIG**

RUTLLA, 1 y 3 Teléfonos 321139

San Feliu de Guixols

## Restaurante "La Font"

JAIME AVELLÍ

Categoría 1.ª A

PLATOS TIPICOS MARINEROS

ABIERTO TODO EL AÑO

Calle Calvo Sotelo, 2 - Tel. 31 40 34

PALAMÓS (Gerona)

Costa Brava - España

COSECHERO, CRIADOR Y EXPORTADOR  
DE VINOS SELECTOS, GENEROSOS,  
ESPUMOSOS Y LICORES  
ZUMOS NATURALES DE FRUTAS

**JOSE M.ª SOGAS**

Casa fundada en 1910

Duque de la Victoria, 33 - Tel. 70

VILAFRANCA DEL PANADÉS  
(Barcelona)

INTERESAN REPRESENTANTES

**PRO-GAS, S. A.**

G. A. S. D. O. S. A.

DISTRIBUIDOR OICIAL DE BUTANO, S. A.

Distribuidor Oficial N.º B. 269

General Mola, 17 - Tel. 666

VILLANUEVA Y GELTRÚ

FRUTAS - HORTALIZAS  
**ANTONIO AVILA ESCARRER**

VENTAS AL MAYOR

Plaza Soler Carbonell, 2 - Tel. 484

VILLANUEVA Y GELTRÚ

TODO PARA LA CONSTRUCCION  
**Vda. de TOMAS CLARAMUNT**

Sucursa': Carretera de Blanes, s/n - Tel. 329

LLORET DE MAR (Gerona)

Balmes, del 45 al 53 - Tels. 252 y 437

CALELLA (Barce'ona)

Sucursa': Plaza España, s/n. - Tel. 98

PINEDA (Barce'ona)

Fábricas de Géneros de Punto «Cañón»

**JUAN MORA MONTASELL**

Teléfono 212

SAN ANDRES DE LLAVANERAS

**HOTEL COSTA-BONA**

Batlle, 6 - Tel. 84

COSTA DORADA

CALELLA - España

**FLORSALL**

Avenida José Antonio, 16

SAN ANDRES DE LLAVANERAS

**Transportes "DISPES" S. R. C.**

Servicio diario a Caldas de Malavella y

Gerona - Transportes generales

c/. Sta. Magdalena, 105 - Tel. 320845

SAN FELIU DE GUIXOLS

AGENCIA EN GERONA: Julio Garreta, 17

Teléfono 201520

VIDRIOS Y CRISTALES  
APARATOS SANITARIOS

MOTORES

LAMPARAS

BOMBAS TODOS USOS



# PROBLEMA EN TODAS PARTES...

Días pasados un directivo de la Facultad de Ciencias Económicas en rueda de amigos decía: «En nuestra facultad se inscriben anualmente cinco mil alumnos y se reciben por año solamente unos quinientos». ¿Qué pasa con nuestro estudiantado? fue la pregunta que quedó flotando en el aire... Quizá en el orden universitario el problema sea muy complejo, pero es evidente que muchas veces las inscripciones a una determinada escuela o facultad es un acto mecánico que se realiza por imposición de las circunstancias sociales. Por esa misma razón se estudia y no se sabe para qué. Se tiene, sí, una vaga idea del futuro, pero lo que están haciendo en este momento nuestros estudiantes ¿es realmente una etapa previa hacia un objetivo bien concreto y definido?



## La importancia de estudiar con provecho

### LOS OBJETIVOS DEL ESTUDIO

Si se tuviera un convencimiento de la importancia que el estudio tiene para el futuro, es muy probable que existieran menos estudiantes y más estudiosos.

En principio se tendría que determinar que el estudio no es solamente la obtención de conocimientos en una o varias materias del saber humano, sino también la utilización práctica de esos conocimientos. Una odontóloga no tiene el título para decorar su habitación en un hermoso marco de oro refulgente, sino para aliviar el dolor de muelas de sus vecinos. De la misma manera, los estudiantes no van a la escuela para pasar el rato y leer novelitas a escondidas de los profesores, sino para cumplir una función: la de estudiar.

Si se estudia historia se consigue conocer los orígenes de las antiguas y modernas civilizaciones, los hechos más salientes de sus pueblos y de los hombres que en ella se destacaron. Con el estudio de la aritmética se logrará resolver los problemas relacionados con la misma, mientras que el estudio de un idioma permitirá hablar y escribir éste, así como el mejor conocimiento de la literatura, costumbres, etc. del pueblo que lo habla.

### EL DESARROLLO CULTURAL

Existe una gran diferencia entre el estudio para la formación de una cultura y el encaminado a obtener la capacidad de ejecución necesaria para conseguir lo que se tiene propuesto.

Indudablemente, es de mayor importancia la parte concerniente al desarrollo cultural. Al educarse aumenta el poder de asimilación, es decir, la capacidad para trabajar, actuar o comprender a los semejantes, leer, pensar, desarrollar los negocios, proyectar y construir, curar enfermedades, etcétera.

El saber está subordinado a la capacidad de emplear los conocimientos. Subordinación indispensable, ya que la acción y el pensamiento tienen siempre como base un sano equilibrio mental.

Una de las más valiosas facultades que se debe desarrollar es la capacidad de estudio. Es decir, la capacidad que permite realizar la labor intelectual necesaria para resolver un problema, meditar una pregunta o conocer a fondo un método práctico para hacer las cosas. Tiene más importancia *aprender a estudiar con provecho* que adquirir un conjunto de conocimientos particulares. Si esa facultad proporciona a una persona la capacidad efectiva para el estudio, ya se habrá conseguido un triunfo aunque no se consiga nada más. Si por el contrario, el estudiante no se preocupa de aprender a estudiar, quedará incompleta la labor más importante de sus cursos escolares.

### EL VALOR DE LAS EXPERIENCIAS DIARIAS

En las escuelas las lecciones se enseñan por medio de libros y lecturas en su mayor parte. Con este sencillo método se adquieren muchos conocimientos e ideas, que de otra forma sería imposible o muy laborioso recogerlos directamente. Sin embargo, el objetivo e interés del estudiante deberían ser siempre aunar firmemente sus observaciones y experiencias diarias con la teoría adquirida de sus libros. De este modo, el estudio de cualquier materia va adquiriendo paulatinamente un significado más amplio, lo cual ocurre a medida que el estudiante va formándose a través de sus propias observaciones y actividades. Y es que nada puede sustituir al conocimiento práctico, ya sea en los negocios, en la industria, las investigaciones científicas, exploraciones, política, etc. El estudio en los centros de enseñanza se basa en la teoría de los libros, y aunque a veces son indispensables estos conocimientos teóricos, debemos complementarlos siempre con la práctica cotidiana de nuestro trabajo.

Las buenas resoluciones deben llevar consigo un esfuerzo personal, enérgico y continuado si se quiere conseguir el éxito. Tanto en este caso como en cualquier otro, la práctica es lo perfecto. Cada estudiante debe saber qué es lo que necesita mejorar, para imponerse luego, resueltamente, a la tarea de adoptar los más eficaces métodos de estudio. So o poniendo éstos en práctica, sin desfallecer en su continua aplicación, será posible obtener el resultado apetecido.

A. K.

### HOTEL LAURIA

(1.ª categoría)

Rambla del Generalísimo, 20 y Lauria, 4  
Tel. 20 37 40 (6 líneas) - Telg.: Reslau

#### TARRAGONA

72 habitaciones dotadas de baño o ducha, teléfono, calefacción y megafonía. Terrazas con vistas al mar.

Bar, Restaurante, Grill, Snack-Cafetería, Salones Sociales de conferencias, banquetes y TV. Sala de Fiestas. Refrigeración. Piscina-Solárium. Sa'a de Arte. Perfumería. Peluquería de Señoras. Salón de belleza. Baños turcos. Boutique.

Construido en 1963. Abierto todo el año.





La Santísima Virgen de Queralt,  
Patrona del Bergadá

# El Berguedá y su riqueza turística

Como punto de partida de una gran riqueza turística de esta comarca (hoy día sin la debida explotación), es su gran belleza natural, ya que cuenta con parajes de verdadero ensueño turístico, tales como las pistas de esquí de Rasos de Peguera; las fuentes del Llobregat, en uno de los parajes más pintorescos del Berguedá, etc., o sus innumerables santuarios marianos, muy visitados.

El Bergadá cuenta entre otras fuentes de sumo interés para el visitante, con las de «Nou Fonts» y «Avellané», en Guardiola de Berga; «La Vadella» y «Font Grant»; en Serchs; «Font del Llobregat» en Castellar de Nuch, lugar éste de nacimiento del río Llobregat, que tanta riqueza da, no tan sólo al Berguedá, sino a España entera, ya que en su trayecto hasta perderse en las inmensidades del Med terráneo, son innumerables las industrias que crecen en sus márgenes y que gracias a la corriente de sus aguas, dan prosperidad a nuestro país; «Lladó», entre las localidades de Puigreig y Casserras; «Del Valç», en Gironella; «Mosén Guíu» y «Negre» en Berga y bajo la fa'da de la montaña de Nuestra Señora de Queralt, que junto con su gran «obaga» son delicia de visitantes; e infinidad más diseminadas por toda la comarca.

En cuanto a paisajes, el Bergadá está bien provisto de ellos, contando en primer lugar con los de Rasos de Peguera (primeras pistas de esquí de España, por donde hace más de cincuenta años se deslizan los aficionados); el no menos famoso «Pedreforca», inmensa mole en forma de dos agujas que se alzan en pos del cielo, siendo sumamente codiciado por los escaladores que encuentran en el lugar de esparcimiento para sus aficiones. También el Berguedá cuenta con los inmensos bosques de «Camllong» o «Pi de les tres branques», nombre éste adquirido debido a un magnífico ejemplar de pino de tres brazos y con un solo tronco. Asimismo se cuenta con los Castillos de Cardona, actualmente en periodo de reconstrucción, y de Balsareny, éste en las



Vista parcial de Berga



Monumento a Dr. Comellas



## TINTORERIA

**JOSEP FONTQUERNI  
CAPDEVILA**

Roser, 14 - Tel. 403

B E R G A

(Gerona - España)

## FONDA SAN ANTONIO

DE JOSE CODINA

Especialidad en banquetes,  
bodas, comuniones

Cocina selecta

P. Fuentes, 4 - Tel. 8

B E R G A

## Santuario de Queralt

BAR - RESTAURANTE

ABIERTO TODO EL AÑO

ALTITUD 1.200 METROS

Teléfono 3

B E R G A





## Hostal del Guiu

ABIERTO TODO EL AÑO  
ESPECIALIDAD EN BODAS Y  
BANQUETES

VALLDAN - BERGA  
Teléfono 315

encrucijadas de las comarcas de Bergadá y Bages, no obstante perteneciente a esta última, dignos exponentes de una época, hoy día desaparecida. También se posee entre otros los santuarios de Corbera, sobre el pequeño pueblecito de Corbera; Nuestra Señora de Queralt, sobre la misma de Berga, desde el que se divisan

perfectamente las maravillosas rocas de la montaña de Montserrat; Nuestra Señora de Falgás, en La Pobla de Lillet; Del Pallé, en Bagá, y los santuarios dedicados a la Virgen Blanca, en Nou y Prats de Llusanés, primeros en España dedicados a Nuestra Señora de Lourdes.



Vista de la calle Piedad

## CÁSINO BERGADÁN

CAFETERIA - RESTAURANTE - HABITACIONES

Florencio Baraldés

Rda. Queralt, 15 - Teléfono 24  
BERGA

## HERMANOS SALA

"ESCULTORES"

Sucesores de Ignacio Montañá

Especializados en Arte funerario, Altares y Esculturas  
Taller y despacho final Paseo de la Paz, s/n. - Teléfono 84  
BERGA

CONSTRUCCIONES EN MARMOL Y PIEDRA



Vista de la Plaza San Pedro

### FINES DE SEMANA

en el agradable ambiente de nuestros jardines frente al mar. Mesa selecta. Habitaciones con baño y terraza. Precios al alcance de todas las familias

### HOTEL CESAR

Playa de  
VILLANUEVA Y GELTRÚ  
Teléfono 160

## Hostal "Les Fonts"

Castellar de Nuch

Altitud 1.200 m. Teléfono n.º 8 Abierto hasta 30 noviembre

HABITACIONES PENSION COMPLETA  
SERVICIO BAR Y RESTAURANTE CAPILLA PISCINA



Vista de la calle Mayor





Vista del casco antiguo



Destilerías GARRIGA

Avda. Caudillo, 12 - Tel. 40

GIRONELLA (Barcelona)

## GIRONELLA

La bella población catalana

CARNICERIA Y TOCINERIA  
**HNOS. BOIX**

Tercio Ntra. Sra. de  
Montserrat, 1 Tel. 89

GIRONELLA

**José M.<sup>a</sup> Ballot**

Avda. José Antonio, 12

GIRONELLA

Humidificación - Calefacción  
Ventilación

**HUMITEX**

JUAN VIÑAS

Avenida del Caudillo, 40 - Tel. 82  
Talleres: 1.º Febrero, s/n. - Tel. 164

GIRONELLA

CONTRATACION DE OBRAS  
SUMINISTROS DE MATERIALES

Proyectos y Obras  
**Llobregat, S. L.**

T.e. Coronel Carvajal, 15 - Tel. 165  
GIRONELLA

TEJAS Y LADRILLOS  
BÓVILA «FORROLL»

**J. Boixadera Pujol**

GIRONELLA



Vista Co'legio de Miláns del Bosch

BAR - RESTAURANTE  
CAFETERIA «GIRONELLA»

**JAIME MONTAÑA**

Avda. Caudillo, 83 - Tel. 88

GIRONELLA (Barcelona)

HABITACIONES - CALEFACCION  
AGUA CORRIENTE - CUARTOS DE BAÑO

**PENSION ALBERTI**

Dirigida por Vda. de José Tort  
Avda. del Caudillo, 52 - Tel. 11

GIRONELLA





Vista de la Colonia Viladomiu nou de Gironella

MOTOCICLETAS - BICICLETAS  
SERVICIO

J. PUIG



Calle Roser, 60 - Tel. 460  
BERGA

DECALL, S. L.

Derivados del Cemento del Alto Llobregat, S.L.

Vigas, jácenas, cerchas pretensadas y vibrados, mosaicos, panots, zócalos, tubos, lavaderos, peldaños y todos los materiales derivados del cemento.

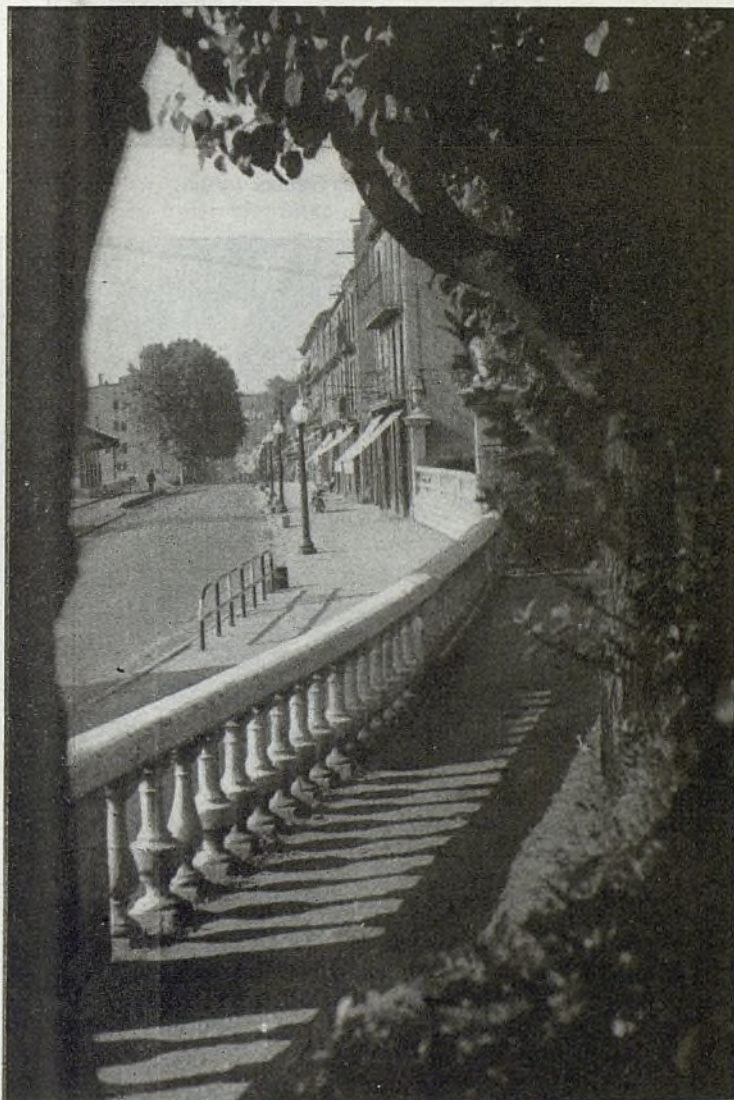
Taller y despacho: C. Sta. Bárbara, s/n-Tel. 206  
BERGA (Barcelona)

FABRICA DE TEJIDOS DE  
José Casellas Pujol

c/ Afueras Piusanía, s/n BERGA



Travesía de Caserras, 10 - Tel. 245  
GIRONELLA (Barcelona)



Vista de la Carretera (Gironella)

Carbones Pedraforca,  
S. L.

Explotaciones en  
SALDES (afueras)

Oficinas en Paseo de  
la Paz, 3 - T. 92  
BERGA

Compañía General de  
Harinas, S. A.

Teléfono 115  
GIRONELLA (Barcelona)

Bobinaje - Electricidad del  
Automóvil

Instalaciones y Reparaciones  
ELECTRAUTOINDUSTRIA

J. Niubó

Paseo Paz, s/n - Teléfono 285  
BERGA

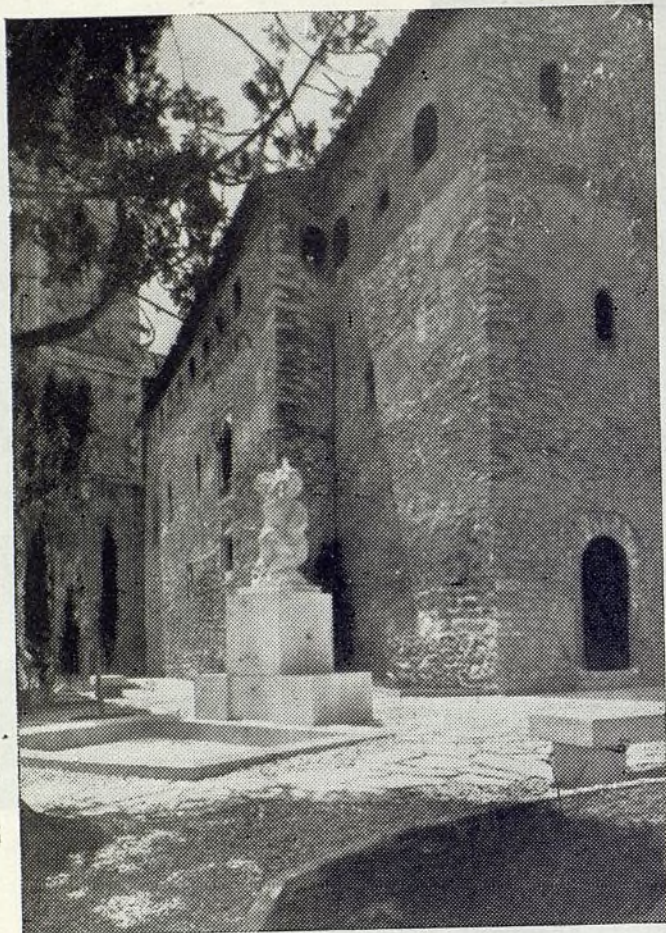
## Industrias del Mármol

José Montaña Tristany

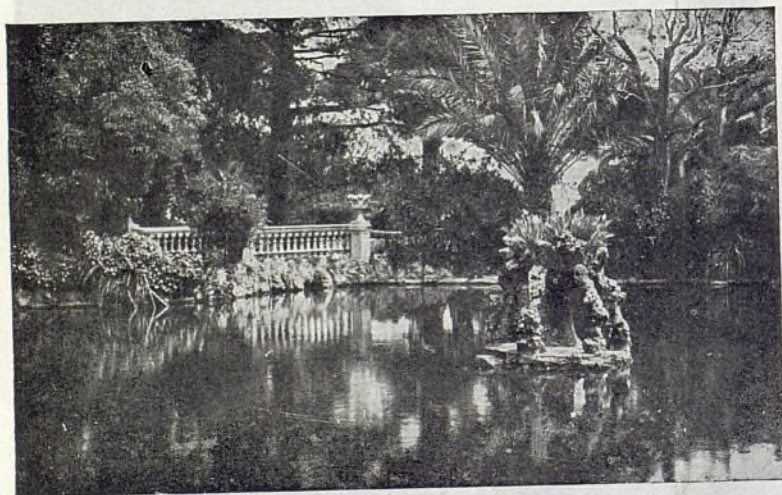
Toda clase de trabajos en piedra y mármol

Av. J. Antonio - Tel. 322 BERGA





*Un rincón típico de la Geltrú*



*Vista parcial del Parque*



*Vista nocturna del paseo Marítimo*

RESTAURANTE

PEIXEROT

EN LA PLAYA

VILLANUEVA Y GELTRÚ

(Barcelona)

## *Villanueva y Geltrú*

### Hostal del Castell

Calle Rabalet, n.º 2

(detrás del Castillo de la Geltrú)

VILLANUEVA Y GELTRÚ

Villanueva y Geltrú es una ciudad próspera en todos los aspectos. Su cada vez más potente industria, su comercio con el exterior que va aumentando de año en año, y su magnífico Paseo Marítimo, con llanas playas de fina arena, la hacen acreedora del buen gusto de cuantos la visitan.

En la actualidad cuenta con unos 30.000 habitantes.

En el aspecto artístico, cuenta con Museos que ya tienen buen renombre incluso allende las fronteras. La Institución balagueriana, fundada por el poeta romántico don Víctor Balaguer, tiene unas vastas salas de pintura antigua y moderna, y una rica biblioteca con más de 50.000 volúmenes.

El Museo Románico «Casa Papiol», dependiente de la Diputación Provincial de Barcelona, es un verdadero exponente de la vida señorial ochocentista afincada en la villa que tenía mucho más de agrícola que de industrial. Los magníficos salones decorados con pinturas murales representando paisajes bíblicos, la estancia donde durmió el mariscal Suchet durante la invasión napoleónica, la capilla donde se guardan las reliquias de Santa Constanza, los jardines clásicos y demás parajes del vasto inmueble, dan una real sensación de un ambiente que otrora fue marcado adecuado al latir y sentir de unos antepasados que vivieron una época empañada de melancolía y de dulce romanticismo.

El Castillo de la Geltrú ha quedado convertido, después de su restauración, en otro Museo de gran calidad, enriquecido con una «Anunciación» del Greco y otros cuadros de Juan Bautista Mayno,



# IMSA

FUNDICION METALES NO FERRICOS EN TODOS SUS  
PROCEDIMIENTOS Y ALEACIONES

Soler y Morell, 18

VILLANUEVA Y GELTRÚ

## Piensos D U L A

Unión, 59 - Teléfono 40  
VILLANUEVA Y GELTRÚ

## HOTEL ROSALEDA

MAGDALENA MIRO  
VILLANUEVA Y GELTRÚ  
(Barcelona - España)

## HOTEL RESTAURANT CHAMORRO

Especialidad en comidas a la marinera  
Paseo Marítimo (Prolongación Rbla. José  
Antonio) - Teléfono 853  
VILLANUEVA Y GELTRÚ  
(Barcelona-España)

Con agua Nabrisa, beber se improvisa  
ENVASADA Y DISTRIBUIDA POR

## Carbónicas NABRISA

Agua fina de mesa del manantial  
de Sant Bernat de Pontons  
Teléfono 173  
VILLANUEVA Y GELTRÚ

todos ellos de grandes dimensiones.

La «Masía Cabanyes», donde murió el gran vate horaciano, guarda en sus estancias la esencia de aquella malograda joven vida dedicada por entero a las Musas, y en la parte alta de la ciudad, la mansión del que fue gran pintor Joaquín Mir rebosa de telas de estimable valor e inimitable sentido artístico.

En la Geltrú, el barrio típico por excelencia, está enclavada la antigua Iglesia de Santa María, cuyo retablo que adorna el altar mayor, de orden churrigueresco, es una de las maravillas más contempladas de la ciudad.

En cuanto a los valores del intelecto, tienen cabida en las aulas del nuevo edificio de la Escuela de Peritos Industriales, en el Colegio Samá de las Escuelas Pías, y en el Colegio-Seminario franciscano «San Buenaventura». La esbelta mole del Grupo Escolar, con nutrido profesorado, pregon a sus anchas que la cultura y el estudio han encontrado adecuado eco en Villanueva y Geltrú.

Por último, el Parque Samá, a la vera de las Escuelas Pías y situado a un lado de la Rambla que lleva el mismo nombre de su fundador, es otro lugar acogedor del que no puede sustraerse dar un paseo por allí quien visita la ciudad durante unas horas o durante unos días. Y la Rambla del Caudillo, amplia y extensa avenida de más de un kilómetro de longitud. Esta Rambla acogerá con simpatía, llanamente, como es el carácter de los villanoveses, a más de trescientos alcaldes el próximo día 20 de junio, con motivo de celebrarse en Villanueva y Geltrú el «Día de la Provincia».

Santiago BARBERÁ.



Aspecto de la Rambla del Caudillo



RELOJERIA - JOYERIA - PLATERIA

AMFLIO SURTIDO PARA REGALO  
LISTAS DE BODA  
TALLER TECNICO

RUIZ

Rbla. Caudillo, 37, piso 1.º - Tel. 307  
VILLANUEVA Y GELTRÚ

AGENCIA OFICIAL COMARCAL  
de servicio

Ω  
OMEGA



INSTALACIONES DE CALIDAD  
**VIDRIOS Y CRISTALES JUNDAL**  
VILLANUEVA Y GELTRÚ

LENCERIA FINA Y ALTA CONFECCION  
**GENEROS DE PUNTO NAVARRO**  
Rambla Samá, 150 - Tel. 177  
VILLANUEVA Y GELTRÚ

ARTICULOS DE PALMITO, RAFIA  
Y MIMBRE

**La Industrial Balear**

General Mola, 21 - Teléfono 241815

FIGUERAS

VIGUETAS PRETENSADAS

**BAULIDA**

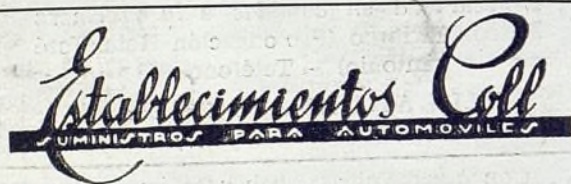
Aprobadas por la Dirección General de  
Arquitectura - Ministerio de la Vivienda

Teléfono 241422 fábrica

» 241494 particular

Carretera de Rosas, s/n

FIGUERAS



Paseo General Mola, 32  
Teléfonos 257 02 89, 257 03 01 y 257 03 14  
BARCELONA - 9

GERONA:

Carr. Barcelona, 27 - Tels. 202494 201924, 204937

FIGUERAS:

Pl. Calvo Sotelo, 4 - Tels. 241013 242702



Ayuda a las  
Misiones

...

FIGUERAS

DISTRIBUIDORA DE IMAGINERIA, S. A.

**DIMOSA**

Montsalvatge, 20 Tel. 148 - Apart. Correos 80

OLOT

(Gerona - España)

**GARAGE  
CENTRAL**

Avda. General Mola, 45 - Tel. 320092

SAN FELIU DE GUIXOLS

**NOGAT**



EL MEJOR —  
MATARRATAS

De acción rápida  
que nunca falla

De venta en todas las Farmacias y Droguerías  
Producto del Laboratorio SOKATARG, S. A.  
Calle Ter, 16 BARCELONA

Mandando este anuncio al Laboratorio le enviaremos  
gratuitamente un interesante folleto

**Hotel Meritxell**

Cocina selecta  
Calefacción central

Ascensor

Abierto todo el año  
Dos terrazas

NUEVA DIRECCION

Teléfono 55

ANDORRA LA VIEJA



**S. E. D. R. A.**

CONSTRUCCIONES MECANICAS, S. L.

CENTRALES QUEMAR CARBON  
PULVERIZADO

HORNOS CALORIFICOS S. E. D. R. A.

REGULADORES AUTOMATICOS  
DE COMBUSTION

SECADEROS INDUSTRIALES  
QUEMADORES DE ACEITES PESADOS

Correspondencia:

Mallorca, 101, 1.º: 1.ª - Tel. 253 13 74

BARCELONA-15

Tel. 2544 - SABADELL



*Vigor físico  
y mental...*

**EL CASERIO**



Integrador completo de la alimentación, **EL CASERIO**, delicioso queso en porciones, fortalece por igual músculo y cerebro.

Rico en proteínas, de fácil partición y precio conveniente, su sabor... ¡ah!, su sabor hace las delicias del paladar más desganado y exigente.

Queso en porciones  
**EL CASERIO**

**ALIMENTO SIN RIVAL**



**PODEROSO ALIMENTO  
RECONSTITUYENTE  
PARA NIÑOS Y ADULTOS**



*¡El mejor desayuno!*

Taller  
de Carpintería  
y Ebanistería

**JUAN FREIXA**



Sda. S. Francisco

Teléfono 156

**BERGA**

CORSETERIAS

*la Sirena*  
BARCELONA

Avenida Puerta  
del Angel, 26  
BARCELONA  
Pelayo, 26



Tiene el gusto de ofrecer  
a Vd. además de su espe-  
cialización en

**ENCARGOS a MEDIDA**

Su creación «BELLA»  
la faja que no se delata  
bajo las más finas telas.

**GRAN HOTEL "MARTICELLA"**

Restaurant - 170 habitaciones a tot confort  
Calefacció - Aigües termals - Altitud 1.600  
mètres

LES ESCALDES (Principat d'Andorra)

Residencia «Marticella» - Telèfon 108  
ANDORRA

INSTALACIONES ELECTRICAS

**JOSE M.ª BELLOT**

Suc. de J. Bial

Avda. Caudillo, 65 - Tels. 23 y 137

**GIRONELLA**

**ARNEON, S. A.**

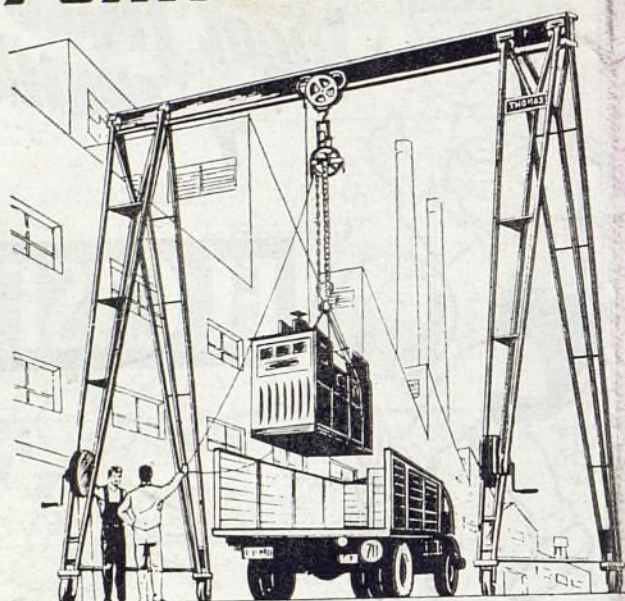
ROTULOS LUMINOSOS

Gerona, 21 - Tel. 269

**SAN FELIU DE GUIXOLS (Gerona)**



# PORTICO DESMONTABLE THOMAS



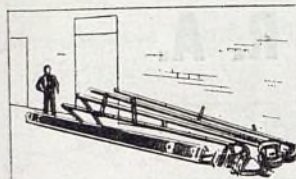
## CONSTRUCCIONES HIDRAULICAS E INDUSTRIALES

**B. THOMAS SALA**

PASEO SAN JUAN, 97 - BARCELONA - TELEF. 257-32-05

El pórtico ligero THOMAS automontable, constituye un auxiliar indispensable para la carga y descarga de camiones y montaje de maquinaria en toda clase de industrias.

Es estable, robusto y ligero. Ahorra mano de obra. Evita accidentes. Economiza tiempo.



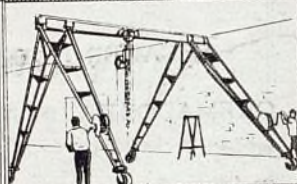
Desmontado ocupa poco espacio. De fácil transporte sobre camión.

Puede montarse en pocos minutos.



Sin necesidad de medios auxiliares.

Ni personal especializado.



# THOMAS



## Muebles y Electrodomésticos

Oficinas, Venta y Exposición:  
Avda. Caudillo, 121 - Tel. 268

# P L A

Talleres: Izquierda Llobregat, s/n. - Tel. 267.  
GIRONELLA